DOCUMENT RESUME

ED 371 067 UD 029 904

AUTHOR	Beland, Kathy
TITLE	Segundo Paso. Jardin de Ninos (Second Step. A Violence-Prevention Curriculum).
INSTITUTION	Committee for Children, Seattle, WA.
PUB DATE	92
NOTE	99p.; Spanish translation by CTS, Vancouver, Washington.
AVAILABLE FROM	Committee for Children, 172 20th Avenue, Seattle, WA 98122 ($50).
PUB TYPE	Guides - Classroom Use - Teaching Guides (For Teacher) (052)
LANGUAGE	Spanish
EDRS PRICE	MF01 Plus Postage. PC Not Available from EDRS.
DESCRIPTORS	Aggression; Anger; Behavior; *Bilingual Education; *Curriculum; Emotional Development; Empathy; *Interpersonal Competence; *Kindergarten; Preschool Education; *Prevention; Problem Solving; Spanish; Spanish Speaking; *Violence
IDENTIFIERS	*Impulsiveness

ABSTRACT

This document is the Spanish language supplement to "Second Step" for preschool and kindergarten, a violence-prevention curriculum designed to reduce impulsive and aggressive behavior in young children and to increase their social competence. This supplement contains the translated portions of text from "Second Steps" that a teacher would need to communicate to the class. These include stories and discussions, role plays and activities, take-home letters, puppet scripts, and song sheets. The following three units are included: (1) a unit of 12 lessons on empathy that centers on feelings, self-esteem, and concern for the feelings of others; (2) a unit of 10 lessons on control of impulses that focuses on problem solving and social behavior; and (3) a unit of 6 lessons on managing anger, with advice on how to react to provocation. (SLD)

****
* Reproductions supplied by EDRS are the best that can be made *
* from the original document. *
****

ED 371 067

Segundo Paso™
Jardín de Niños

Spanish Supplement to

Second Step™
A Violence-Prevention Curriculum

U.S. DEPARTMENT OF EDUCATION
Office of Educational Research and Improvement
EDUCATIONAL RESOURCES INFORMATION CENTER (ERIC)

☒ This document has been reproduced as received from the person or organization originating it.

☐ Minor changes have been made to improve reproduction quality.

• Points of view or opinions stated in this document do not necessarily represent official OERI position or policy.

"PERMISSION TO REPRODUCE THIS MATERIAL IN **OTHER THAN PAPER COPY** HAS BEEN GRANTED BY

J. Cole Doffell
Committee for Children

TO THE EDUCATIONAL RESOURCES INFORMATION CENTER (ERIC)"

Committee for Children
172 20th Avenue
Seattle, Washington 98122
(206) 322-5050
(800) 634-4449

UD029904

BEST COPY AVAILABLE

Acknowledgments

Original material by Kathy Beland, M.Ed.

Spanish translation by CTS, Vancouver, Washington.

Project supervised by T. A. Miller, M.Ed.

Clip Graphic by Patty Schiendelman

Special thanks to the following Supplement advisors: Karen Bachelder, M.S.W.; Joan Duffel; Barbara Guzzo; and Audrey Ko.

Appreciation is extended to David Espinoza for his feedback on the translated materials and Stuart Greenman for his computer assistance in the completion of this project.

All Material in this book is copyrighted by the Committee for Children.
© 1992

A limited copyright is granted for pages entitled:

- **Carta Para Llevar a Casa**

- **Canciones del *Segundo Paso***

The above pages may be reproduced in their entirety only for parent education and classroom use as part of the *Second Step Pre/K* program only.

No other pages may be reproduced without written permission from the Committee for Children.

Committee for Children
172 20th Avenue
Seattle, Washington 98122
(206) 322-5050
(800) 634-4449

Unidad II: Control de los Impulsos

Lección 1: Más Despacio—Detente a Pensar *17*

Lección 2: ¿Cual es el Problema? *18*

Lección 3: ¿Qué Puedo Hacer? *20*

Lección 4: Escoge una Idea *21*

Lección 5: ¿Está Dando Resultados? *22*

Lección 6: Cómo Compartir *23*

Lección 7: Cómo Turnarse *24*

Lección 8: Cómo Intercambiar *25*

Lección 9: Cómo Prestar Atención *26*

Lección 10: Cómo Interrumpir Cortésmente *27*

Unit III: Cómo Manejar el Enojo

Lección 1: ¿Estoy Enojado? *28*

Lección 2: Cálmate *29*

Lección 3: Cómo Reaccionar Cuando Nos Hacen Daño *30*

Lección 4: Cómo Reaccionar a los Apodos Burlones *31*

Lección 5: Cómo Reaccionar Cuando Nos Quitan Algo *32*

Lección 6: Cómo Reaccionar Cuando no Obtenemos lo que Deseamos *33*

TABLE OF CONTENTS

Read This

Introduction 1

Scripts/Letters

Puppet Scripts 3

Take Home Letters 11

Appendix

Songs 17

Guide to Feelings 21

Problem Solving Steps 23

Calming Down Steps 33

Children's Books 43

Lessons*

Lesson Card Attachment Instructions 45

Unidad I: Empatia: Curso de Adiestramiento

Lección 1: ¿Qué es el *Segundo Paso?* *1*

Lección 2: Los Sentimientos *2*

Lección 3: Otros Sentimientos *5*

Lección 4: Lo Mismo o Diferente *8*

Lección 5: Los Sentimientos Cambian *9*

Lección 6: Si—Entonces *10*

Lección 7: Ahora No—Quizá Después *11*

Lección 8: Accidentes *12*

Lección 9: ¿Que Es Justo? *13*

Lección 10: Me Siento . . . Cuando *14*

Lección 11: Cómo Escuchar *15*

Lección 12: Me Importa *16*

* Lesson page numbers correspond to page numbers in the English version.

Segundo Paso Pre/K © 1992 Committee for Children

Introduction

What is *Segundo Paso*?

Segundo Paso, Jardín de Niños, is the Spanish Supplement to *Second Step* for Preschool/Kindergarten. *Second Step* is a violence prevention curriculum designed to reduce impulsive and aggressive behavior in young children and increase their level of social competence. The Spanish Supplement was developed to accompany this curriculum. *Segundo Paso* was designed specifically for ease of use and compatibility with the existing format. The Supplement cannot be used by itself, as only a portion of the curriculum has been translated into Spanish.

Segundo Paso contains the translated portions of text from *Second Step* that a teacher would need to communicate to the class:

- Warm-Up Activity
- Story and Discussion
- Role Plays & Activities
- Take Home Letters
- Puppet Scripts
- Song Sheets

How to Use *Segundo Paso*

The main body of the translated lesson has been put onto coated card stock, and should be clipped to the matching English lesson card (see clip graphic on inside front of notebook or page 33). The unit and lesson numbers and titles of *Segundo Paso* correspond to those of *Second Step* for this grade level.

Prior to teaching each lesson, the teacher should read both the translation and the English version, and be familiar with the other material (i.e., Objectives, Notes to the Teacher, Transfer of Training, etc.).

Translation

The Spanish Supplement has been professionally translated, then reviewed by a native Spanish/English bilingual teacher familiar with *Second Step*.

The process of translating from one language to another can be difficult. A literal translation may not convey the important messages that underlie the words, and there may not be words for some of the important messages in the other language. In every language, there are

certain words or phrases that convey different meanings to those who speak the language, depending on their geographic region or cultural group. While every possible attempt has been made to provide the highest quality translation, teachers may differ regarding the translation of some words or phrases.

One possible example of this can be found in Unit II, Lesson 3. The term *out loud* has been translated as *en voz alta*. Other interpretations for *en voz alta* might be *in a tall or high voice*. When such variations of translation exist within a classroom, they might be used as opportunities to learn about language. Caution should be exercised in changing the translation for a particular classroom. Certain terms are used throughout all grades of the curriculum, and it could be confusing for the students if a variety of phrases are used in different classrooms. Discussing different interpretations of language without changing the terms will help insure consistency.

Bilingual Education

There are a variety of bilingual education programs with different philosophical orientations in existence in the United States. *Segundo Paso* was developed so that it could work within a variety of models, whether the emphasis is on teaching English, retaining the native language, or teaching all students English and Spanish. Committee for Children does not presume to know which bilingual philosophy will have the greatest benefit for Spanish-speaking students. The Committee's goal is to provide quality educational materials for preventing youth violence to children of diverse populations.

Puppet Scripts

Manuscrito para Títeres # 1

Empiece con el Perrito a sus espaldas y con el Caracol en la caja.

MAESTRO(A): Hoy tengo dos amigos que quiero que Uds. conozcan. Aquí viene uno ahora.

PERRITO: *El perrito viene resollando, ladrando y moviendo su cola.*

MAESTRO(A): Clase, este es el Perrito Impulsivo. Impulsivo quiere decir hacer lo primero que se te ocurre. El Perrito Impulsivo siempre hace lo primero que se le ocurre y lo hace rápido y en voz alta. Voy a traer al Perrito Impulsivo para que los conozca a cada uno de Uds.

PERRITO: *Actúa impropiamente jalando el pelo y la ropa de los estudiantes, lamiéndoles las caras, oliéndolos y ladrando.*

MAESTRO(A): (Jalando al perrito a sus brazos) Perrito Impulsivo, ¿es esa la manera de hacer amistades? (*A la clase)* ¡Creo que necesito ayuda!

CARACOL: *Sale de la caja dentro de su caparazón, y lentamente se presenta.*

PERRITO: *Perrito le ladra a Caracol.*

CARACOL: (*Mueve la boca y habla despacio)* Más Despacio—Para y Piensa. *(Repita varias veces mientras el perrito se calma.)*

MAESTRO(A): Así es mejor. Caracol Despacioso quiero presentarte al Perrito Impulsivo. Perrito Impulsivo quiero que conozcas al Caracol Despacioso.

(Caracol y Perrito hacen contacto con la antena y la pata.)

MAESTRO(A):¡Esa es una manera de hacer amistades!

CARACOL: *(Susurra en el oído del maestro(a).)*

MAESTRO(A): (Al Caracol) ¡Ay! Tú le vas a enseñar al Perrito Impulsivo una o dos cosas... *(Caracol susurra otra vez.)*

y los niños te van a ayudar a enseñarle al perrito. ¡Muy bien! Ahora digamos adiós. Adiós Caracol Despacioso. Adiós Perrito Impulsivo.

PERRITO: *(Sale ladrando.)*

CARACOL: *(Mueve la antena.)* Más despacio—Para y Piensa.

Manuscrito para Titeres #2

Empiece con el Perrito y mantega al Caracol dentro de su caparazón a sus espaldas.

MAESTRO(A): El Perrito Impulsivo está aquí otra vez. Hola Perrito Impulsivo.

PERRITO: *Lloriquea y baja la cabeza.*

MAESTRO(A): (A la clase) ¿Cómo creen que el Perrito Impulsivo se siente? *(La clase responde.)* ¿Quién le pregunta al Perrito por qué se siente tan triste?

PERRITO: *Susurra en su oído.*

MAESTRO(A): El problema es que tú quieres jugar, ¿pero El Despacioso no quiere salir de su caparazón para jugar contigo? *(Trayendo al Despacioso que está detrás.)*

PERRITO: *Cabecea, ladra varias veces al caparazón.*

MAESTRO(A): Preguntémosle al Despacioso cuál es el problema. ¿Quién le pregunta al Despacioso? *(Escoja a un(a) niño(a))* Tienes que acercarte mucho para que el Despacioso te pueda oír dentro de su caparazón. *(El/la niño(a) pregunta)*

CARACOL: *(Sale despacio y habla en voz baja.)* Hay demasiado ruido aquí.

PERRITO: *(Ladra otra vez y el Caracol se esconde.)*

MAESTRO(A): Entonces, el problema es que el Perrito Impulsivo quiere jugar con el Caracol Despacioso, pero el Despacioso no sale porque hay mucho ruido aquí.

CARACOL: *(Saca la cabeza y habla despacio.)* Más Despacio—Para y Piensa.

PERRITO: *Ladra y salta.*

MAESTRO(A): Perrito, creo que debes tomar más tiempo para pensar sobre el problema. Los niños van a pensar sobre el problema también. Los veremos a ambos otra vez mañana. Todos, digan adiós—en voz baja.

PERRITO: *Lloriquea.*

CARACOL: *Mueve la antena que sale de su caparazón.*

Manuscrito para Títeres #3

Empiece con el Perrito ladrándole al Caracol dentro de su caparazón.

MAESTRO(A): *(A la clase)* El Perrito Impulsivo y el Caracol Despacioso tuvieron un problema ayer. ¿Cuál fue? *(Los niños responden.)*

MAESTRO(A): *(A la clase)* Sí, el Perrito Impulsivo estaba triste porque El Despacioso no quería salir de su caparazón. El Despacioso pensó que había mucho ruido para salir.

PERRITO: *Ladra al caparazón.*

MAESTRO(A): ¿Qué puede hacer el Perrito Impulsivo para que el Despacioso salga a jugar? (Los niños responden.)

MAESTRO(A): *(Responda a cada sugerencia hasta que tenga 4-5 ideas:)* Esa es una idea; ¿otra idea?

PERRITO: *Gime como si estuviera confundido.*

MAESTRO(A): Callémonos un momento y pensemos acerca de estas ideas.

CARACOL: *(Saca la cabeza y habla despacio y en voz baja)* Más Despacio—Para y Piensa.

PERRITO: *Ladra y salta alrededor.*

CARACOL: *Rápidamente se mete en su caparazón.*

MAESTRO(A): Perrito, creo que El Despacioso está tratando de decirnos algo. Tal vez si no ladras, ¡el Despacioso va a salir a jugar!

PERRITO: *Mueve la cabeza aprobando y espera.*

CARACOL: *(Sale despacio.)* Uds. lo hicieron más despacio—pararon y pensaron. Juguemos.

PERRITO: *De lo animado ladra fuertemente y se calla cuando parece que el Caracol se va a esconder otra vez.*

MAESTRO(A): *(Mueva la cabeza con desaprobacion.)* A veces toma tiempo aprender algo.

Manuscrito para Títeres #4

Empiece con el Perrito ladrándole al Caracol dentro de su caparazón.

MAESTRO(A): Perrito Impulsivo, ¿por qué estás ladrando? Yo pensé que tú querías jugar con el Despacioso. El Despacioso no va a salir si hay mucho ruido.

PERRITO: *(Susurra en su oído.)*

MAESTRO(A): *(A la clase)* El Perrito Impulsivo dice que no sabe cómo no hacer tanto ruido; el quiere que Uds. le enseñen. ¿Les gustaría enseñarle a Perrito Impulsivo a ladrar sin hacer tanto ruido?

(Entrene a los niños a que ladren sin hacer tanto ruido. Reconozca a los que ladran sin hacer tanto ruido.)

PERRITO: *Ladra como los niños sin hacer tanto ruido.*

MAESTRO(A): *(En voz baja a la clase)* ¿Creen que el Perrito Impulsivo está haciendolo bien? *(Los niños responden.)*

MAESTRO(A): *(En voz baja)* Miren, funciona. El Despacioso está saliendo.

CARACOL: Más despacio—Paren y piensen. *(Abraza al Perrito.)*

PERRITO: *El Perrito mueve la cola y palpita con felicidad.*

MAESTRO(A): Muy bien, Perrito. Te mereces una imitación a galleta de perro.

(Haga que los niños alimenten al perrito.)

Manuscrito para Títeres #5

Empiece con el Perrito y el Caracol.

MAESTRO(A): Hola, Despacioso. *(mueve las antenas)* Hola, Perrito Impulsivo. *(ladra con voz baja)* Ay, ¡qué bien ladras hoy! Yo sé que sus cumpleaños ya vienen—¿cuántos años van a cumplir cada uno de Uds.?

PERRITO: *Ladra cinco veces.*

MAESTRO(A): ¿¡Cinco semanas?!

CARACOL: *Cuenta a cinco con una antena.*

MAESTRO(A): ¿¡Cinco días?!

MAESTRO(A): *(A la clase)* Les traje a cada uno un regalo de cumpleaños. Vamos a ver si les gusta. *(Déle el vegetal al Perrito y la pelota al Despacioso.)*

PERRITO: *(Mira confundido al vegetal y gime.)*

MAESTRO(A): Es lechuga. Es bueno para comer. ¡Dios mío! No te gusta. Y tú Despacioso ¿te gusta tu pelota?

CARACOL: *Actúa tímido; baja las antenas, después mira el vegetal.*

PERRITO: *Mueve la cola mientras mira la pelota.*

MAESTRO: ¡Dios mío!. Me gustaría hacerlos a ambos felices. *(A la clase)* ¿Qué puedo hacer?

(La clase responde. Si alguien no sugiere que intercambien, entonces Ud. debe sugerirlo.)

CARACOL: *Empuja la pelota al Perrito.*

PERRITO: *Le da el vegetal al Caracol. Ambos actúan felices.*

MAESTRO(A): Parece que el intercambiar fue una buena idea. ¡La próxima vez que de un regalo, me acordaré de pensar primero en lo que quiere la persona!

(Haga que todos se digan adiós.)

Manuscrito para Títeres #6

Empiece con el Perrito.

MAESTRO(A): Hoy vamos a hablar de....

PERRITO: *Interrumpe ladrando y tirando su manga.*

MAESTRO(A): Espera Perrito. Como estaba diciendo... hoy nosotros ...

PERRITO: *Interrumpe otra vez jalándole su pelo y refunfuñando.*

MAESTRO(A): *(Con voz frustrada)* Me siento muy irritada cuando me interrumpes.

CARACOL: *(Sale de detrás de su espalda.)* Más despacio—Para y Piensa....Espera.

PERRITO: *Se calma.*

MAESTRO(A): Está mucho mejor. Ahora te quiero escuchar. ¿Qué me quieres decir?

PERRITO: *Susurra en el oído del (de la) maestro(a).*

MAESTRO(A): Ah, tienes que salir para ir al.... Ah, ve. Te vemos más tarde. *(Ponga al Perrito afuera de la puerta.)*

MAESTRO(A): (*A la clase)* Cuando tengan una emergencia, está bien no esperar para interrumpir. *(Al Caracol)* Gracias por tu ayuda, Despacioso.

CARACOL: Más Despacio—Para y piensa....y espera.

Manuscrito para Títeres #7

Empiece con el Perrito; deje al Caracol a sus espalda.

PERRITO: *Ladra y refunfuña actuando muy furioso.*

MAESTRO(A): Perrito Impulsivo, ¿cómo te sientes?

PERRITO: *Refunfuña en su oído.*

MAESTRO(A): Te sientes muy furioso. *(A la clase)* ¿Quién le pregunta al Perrito por qué se siente tan furioso? *(Niño(a) pregunta.)*

PERRITO: Enterré mi huesito y, ¡no recuerdo en dónde!

CARACOL: *(Sale de detrás de su espalda.)* Cálmate, Para y Respira. *(Toma grandes respiros despacio en frente del Perrito.)*

PERRITO: *Toma grandes respiros despacio y empieza a calmarse.*

MAESTRO(A): Esa es una buena manera de calmarse. Gracias por mostrarle al Perrito . . . . y a nosotros . . . . cómo hacerlo. Demos ahora todos tres respiros profundos. *(Respire con la clase.)*

CARACOL: *(Empieza a contar despacio a cinco.)* 1...2...3...4...5.

MAESTRO(A): Ah, ya veo, contar es otra manera de calmarse si estamos muy furiosos. Contemos todos. *(Clase cuenta con el Despacioso.)*

PERRITO: *Susurra en el oído del/la maestro(a).*

MAESTRO(A): Ah, pensaste en otra manera de calmarte. ¿Cuál es?

PERRITO: *(Dice despacio.)* Cálmate.

MAESTRO(A): Ya veo, "Cálmate" es algo que podemos decirnos. Digámonos "cálmate". *(La clase dice "cálmate".)*

PERRITO(A): *Susurra en su oído.*

MAESTRO(A): ¡Magnífico! Ahora que el Perrito se ha calmado, recuerda donde está su hueso. Adiós. Gracias por calmarnos Despacioso, te veremos después.

Manuscrito para Títeres #8

Empiece con el Perrito y Caracol.

MAESTRO(A): Hola, Despacioso; hola, Perrito Impulsivo.

PERRITO: *Susurra en su oído.*

MAESTRO(A): ¿Vas a jugar el Juego de los Nombres? ¿Cómo se juega eso?

PERRITO: *(Al Caracol)* Tú eres una cabrita bobita.

SNAIL: *(Se ríe.)* Tú eres un perrito tontito.

PERRITO: *(Se ríe.)* Tú eres un caracolón quejón.

CARACOL: *(Se ríe.)* ¡Tú eres un perrito-soncito!

PERRITO: *(Se ríe.)* Tú eres un baboso-pegajoso.

CARACOL: *Se pone triste, lloriquea, baja la cabeza y las antenas.*

MAESTRO(A): ¿Qué pasa, Despacioso? *(No responde.)* ¿Qué creen que le pasa al Despacioso? *(La clase responde.)* Tal vez el Despacioso esta lastimado.

PERRITO: *(Gruñe y trata de consolar al Caracol.)* Yo no quise lastimarte. Estaba jugando solamente .

MAESTRO(A): Llamar nombres puede ser divertido; pero a veces puede herir. Cuando hiere debemos parar. ¿Estás bien ahora, Despacioso?

CARACOL: *(Afirma con la cabeza.)*

PERRITO: *Da un ladrido de felicidad.*

MAESTRO(A): ¡Me alegro! Por qué no juegan Uds. dos un juego diferente. Por ahora, adiós.

CARTA PARA LLEVAR A CASA
Introducción al *Segundo Paso*

fecha_____

Del salón de clase de _____en _____

Querido(a) Padre/Madre, Guardián(es):

Estamos empezando un programa nuevo en la clase de su niño(a) llamado el ***Segundo Paso.*** La meta de este programa es desarollar habilidades sociales y la autoestima de su niño(a) dándole a él o ella medios para resolver problemas diarios.

Los niños que aprenden y usan las habilidades presentadas en este programa tienen una mejor probabilidad de llevarse bien con otra gente y les va mejor en la escuela.

Las lecciones del *Segundo Paso* están divididas en tres partes:

1. **Empatía: Curso de Adiestramiento**
   Los niños aprenden a:
   - identificar sentimientos (feliz, triste, furioso(a), asustado(a)...).
   - predecir cómo se siente otra gente (leyendo caras, lenguaje del cuerpo).
   - Mostrarles a otros su interes (reaccionando a los sentimientos de otros).

2. **Control de los Impulsos**
   Los niños aprenden a:
   - resolver problemas.
   - ejecutar habilidades sociales (compartir, tomar turnos...).

3. **Como Manejar el Enojo**
   Los niños aprenden a:
   - calmarse.
   - manifestar sus sentimientos de maneras más positivas.

Ud. recibirá más Cartas para Llevar a Casa. Estas le mantendran al tanto do lo que está aprendiendo su niño(a). Por favor tome unos momentos para intentar las actividades sugeridas. Al hablar Ud. acerca del programa con su niño(a), le ayudará a él o ella a usar las nuevas habilidades en casa.

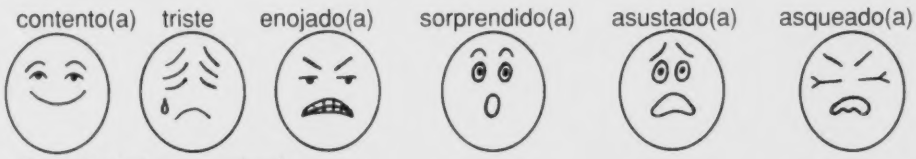
Por favor, avíseme qué le parece el programa *Segundo Paso.*

Sinceramente,

CARTA PARA LLEVAR A CASA *Segundo Paso,* Unidad I

Querido(a) Padre/Madre, Guardián(es):

Durante los próximos dos meses su niño(a) aprenderá acerca de los sentimientos:



Su niño(a) aprenderá que:

- las personas se sienten de maneras diferentes . (Un niño(a) se asusta con algo, mientras que otro niño(a) se emociona con lo mismo)
- los sentimientos cambian. (Por ejemplo, un perrito puede perderse y después se le encuentra. En esta situación, el sentimiento cambia de tristeza a la alegría.)
- algunas acciones son accidentes. ("Joselito no lo hizo a proposito, fue un accidente.")

Y su niño(a) aprenderá a:

- predecir los sentimientos de otros. ("Si le quito la pelota a Tina ella se va a sentir triste.")
- decirle a otros cómo él o ella se siente. (Me siento triste cuando te vas.")
- escuchar a otros.

Aquí sugerimos algunas actividades que Ud. puede hacer con su niño(a):

1) Haga que las caras arriba hagan juego con los sentimientos.
2) Juegue "Me siento _____ cuando _____ llenando los espacios con diferentes sentimientos y situaciones. ("Me siento asustado(a) cuando me pierdo en la tienda.")
3) Cuando lea un libro, hable acerca de los sentimientos de los personajes y hable de las veces en que Ud. y su niño(a) se han sentido de la misma manera.
4) Cuando su niño(a) está mostrando un sentimiento ayúdelo(a) a que nombre el sentimiento. ("Veo que estás arrugando la ceja; ¿cómo te sientes?")

Al escuchar y hablar acerca de los sentimientos, Ud. ayudará a que su niño(a) se sienta apreciado(a) y a que entienda los sentimientos de otros. Espero que Ud. tenga tiempo para practicar estas habilidades en casa. ¡Manténgame informado(a)!

Sinceramente,

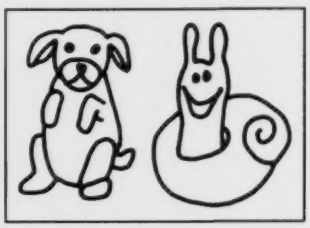
CARTA PARA LLEVAR A CASA *Segundo Paso,* Unidad II

fecha_____

Querido(a) Padre/Madre, Guardián(es):

Su niño(a) pronto estará aprendiendo a resolver problemas con "El Perrito Impulsivo" y "El Caracol Despacioso" (títeres del programa del *Segundo Paso*). Su niño(a) usará los siguientes pasos:

1) ¿Cuál es el problema?
2) ¿Qué puedo hacer?
3) ¿Qué pasa si...?
4) Escoge una idea y usala.
5) ¿Funciona? Si no, ¿ahora qué puedo hacer?



Ud. puede **practicar** los pasos con su niño(a) haciendo lo siguiente:

- En lugar de resolverle los problemas a su niño(a) pregúntele "¿Qué puedes hacer?", "Esa es una idea; ¿qué otra cosa puedes hacer?"
- Cuando su niño(a) da una solución, no juzge cada idea. Una vez que él o ella haya pensado en diferentes varias ideas, pídale a su niño(a) que evalúe cada una (¿qué piensa él/ella que pasará si él/ella prueba cada idea).
- Para ayudar a evaluar ideas Ud. puede también preguntar:
  - ¿Es inofensivo?
  - ¿Es justo?
  - ¿Cómo se sentirá la gente?
  - ¿Funcionará?
- Si una idea no funciona, aliente a su niño(a) a que trate otra.
- Practique soluciones con su niño(a). Por ejemplo, si él/ella está tratando de resolver el problema de estar aburrido(a), y escoge llamar a un(a) amigo(a), haga que practique lo que va a decir antes de hacer la llamada.

Su niño(a) estará practicando en clase las siguientes habilidades sociales: a *participar, compartir, tomar turnos, canjear/cambiar, prestar atención,* y *a interrumpir cortésmente*. Por medio de su niño(a) Ud. se enterará de estas "actuaciones". Yo le(s) enviaré a casa los pasos que usamos para cada habilidad social para que su niño(a) pueda practicar en casa.

Sinceramente,

CARTA PARA LLEVAR A CASA
Segundo Paso,
Unidad III

fecha_____

Querido(a) Padre/Madre, Guardián(es):

Durante el próximo mes su niño(a) aprenderá qué hacer con sentimientos de enojo. Se le enseñará a su niño(a) a que se diga a sí mismo(a) lo siguiente:

1) ¿Cómo me siento?
2) Cálmate:
   - Respira tres veces profundamente.
   - Cuenta despacio a cinco.
3) Dí "cálmate."
4) Habla con un(a) adulto(a) acerca de mis sentimientos.

A los niños se les enseña que está bien sentirse enojados. Sentirse furioso(a) no es "malo," pero el cómo actuar cuando estamos enojados es donde los niños tienen problemas. Comportamiento enojado (empujar, pegar, etc.) no es correcto.

Ud **puede ayudar** a su niño(a) a controlar el enojo haciendo lo siguiente:

- Ayudando a su niño(a) a reconocer cuándo él o ella está furioso. Pregúntele "¿Cómo te sientes acerca de eso?" o diga "Ay, eso debe haber sido difícil para ti."
- Respire profundamente, cuente despacio y diga "cálmate" con su niño(a) cuando él o ella está enojado(a).
- Dé toda su atención cuando escuche los sentimientos de su niño(a). Algunos sentimientos son difíciles de aceptar, pero un(a) niño(a) puede sobrellevar estos sentimientos hablando acerca de ellos.
- Déjele ver a su niño(a) que Ud. usa estas habilidades en situaciones de la vida real. Esto puede significar pensar en voz alta mientras usalos pasos de resolución de un problema.

En clase su niño(a) estará practicando a *calmarse* y *tratando acerca de: sentirse ofendido(a), que le digan maldiciones, que le quiten las cosas,* y *no obtener lo que uno quiere.* Le estaré enviando a casa los pasos que usamos para cada habilidad social para que su niño(a) lo pueda practicar en casa.

¡Gracias otra vez por su apoyo!

Sinceramente,

CARTA PARA LLEVAR A CASA
Una Habilidad Social

fecha_____

Querido(a) Padre/Madre, Guardián(es):

Esta semana su niño ha estado aprendiendo y practicando la habilidad social que aparece a continuación. Por favor practique esta habilidad con su niño(a) en casa. Cuando vea que su niño(a) usa la habilidad, felicítelo(a) o déle un abrazo por hacer algo bueno.

Habilidad Social: _____

Pasos de la Habilidad:

_____

_____

_____

Notas del/de la maestro(a):

Si los pasos de las habilidades son diferentes a los que usa su familia, hable con su niño(a) acerca de las diferencias. No vea estas ideas como algo que necesariamente reemplaza las que Ud. usa. ¡Gracias de nuevo por su apoyo!

Sinceramente,

Canciones del *Segundo Paso*

A continuación aparece la letra de las canciones grabadas en la cinta. Inmediatamente después siguen pautas musicales para aquellos maestros(as) que quieran acompañar con la guitarra, el piano, etc.

***Segundo Paso* Canciones, Unidad I**

Cómo Me Siento

Me siento orgulloso cuando construyo una gran torre;
Me siento furioso cuando se cae.
Me siento feliz cuando como un helado;
Me siento triste cuando al suelo se cae.

Refrán:
Como quiera que me sienta, te lo diré.
Quizás lo quiera gritar,
o en tu oído susurrar.
Como quiera que me sienta, te lo diré.
Sólo te diré cómo me siento, me siento.
Sólo te diré cómo me siento.

Me siento feliz cuando al parque voy
Me siento animado cuando un amigo viene.
Me siento valiente cuando vuelo en el tobogán;
Me siento fastidiado cuando se mete arena en mi zapato.
(Repita el refrán)

Me siento feliz cuando brilla el sol;
Me siento sorprendido cuando relámpagos hay.
Me siento contento cuando salen las estrellas.
Me siento asustado cuando truenos hay.
(Repita el refrán)

Me siento feliz cuando a la escuela voy;
Me siento tímido cuando hago un nuevo amigo.
Me siento un poquito triste cuando me dices adiós;
Me siento contento cuando te vuelvo a ver.
(Repita el refrán)

Resuélvelo

En la selva profunda donde juegan los monos,
Un bebé mono llora, "¡Mamá lo quiero para mí!"
La mamá mona dice, "No hay necesidad de gritar;
Sólo espera tu turno y resuélvelo."

Refrán:
Si tienes un problema, puedes resolverlo.
Si tienes un problema, puedes resolverlo.
No hay necesidad de pelear o de gritar;
Sólo siéntate y resuélvelo.

En las montañas profundas donde los lobos vagan
Un bebé lobo llora, "¡Alguien me quitó mi hueso!"
La mamá loba dice, "No hay necesidad de gritar;
Sólo comparte tu comida y resuélvelo."
(Repita el refrán)

En la tierra profunda donde los ratones andan
un bebé ratón llora, "¡Trato de dormir!"
la mamá ratón dice, "No hay necesidad de gritar"
Pídelo de buena manera - podemos resolverlo."

En una laguna profunda donde salpican las ranas,
una bebé rana llora, "¡El me hizo chocar!"
La mamá rana dice, "No hay necesidad de gritar;
Pide excusas ahora y podemos resolverlo."
(Repita el refrán)

Respira Profundo

Conocí una vez un volcán
Que su cima casi voló.
De la mano lo llevé y dije,
"Puedes parar así..."

Refrán:
Respira profundo.
Cuenta hasta cinco
Hasta que te sientas en calma
Respira profundo
Cuenta hasta cinco
Hasta que te sientas en calma.

Si hablas con tu mami,
Si hablas con tu papi
Te hará sentirte mucho mejor
cuando furioso te sientas.
(Repita el refrán)

Si alguien furioso te pone
y no sabes que hacer,
sólo voltéate y vete;
Lo demás depende de ti...
(Repita el refrán)

Guía a los Sentimientos

Segundo Paso

Las descripciones de las seis emociones básicas que siguen, han sido adaptadas de las pautas establecidas por Ekman y Friesen (1975). Esta lista está diseñada para que el/la maestro/a la use como guía, con los alumnos, durante la discusión acerca de las claves faciales. Las claves están escritas en un lenguaje sencillo, pero tal vez usted necesite hacer algunos ajustes para los niños en su clase. Funciona mejor si usted modela la expresión facial a medida que va señalando las claves verbal y físicamente. Para mayor simpleza y claridad, es posible que los maestros decidan no señalar todas las claves a los niños, sino concentrarse en las dos o tres claves que sean "más expresivas" y fáciles de describir.

1. Alegre:

- Las comisuras de la boca se levantan en un sonrisa.
- Los dientes se ven a veces.
- Una línea (arruga) va de la nariz hasta un poco más abajo de las comisuras de la boca.
- Las mejillas se levantan y se inflan.
- Hay unas arruguitas debajo de los ojos.
- Hay unas arruguitas en las esquinas de los ojos.

2. Triste:

- Las comisuras de la boca se tuercen hacia abajo.
- La parte interior de las cejas se frunce hacia arriba.
- Los ojos miran hacia abajo o sueltan lágrimas.

3. Enojado/a:

- Los labios están apretados, abiertos, o vueltos hacia abajo en una gesto de disgusto.
- Las cejas están vueltas hacia abajo.
- Hay unas arruguitas entre las cejas.
- Los ojos pueden estar un poco cerrados.
- Los ojos pueden tener una mirada dura.
- Las aletas de la nariz pueden estar abiertas.

4. Sorprendido/a:

- La boca está abierta.
- Los ojos están muy abiertos (con frecuencia se ve la parte blanca alrededor de la pupila).
- Las cejas se levantan en una curva muy alta.
- La frente se llena de arrugas.

5. Asustado/a:

- La boca está abierta y vuelta hacia atrás.
- Los ojos están abiertos y las esquinas interiores suben.
- Las cejas están levantadas y juntas.
- Hay arrugas en medio de la frente.

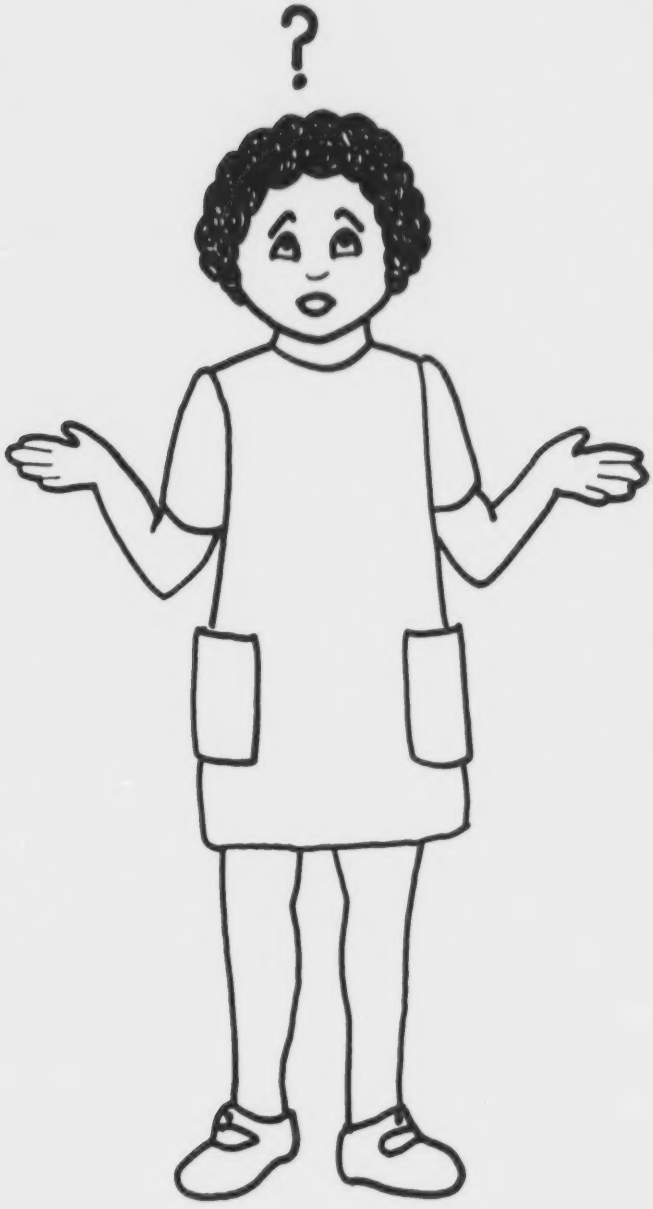
6. Asqueado/a:

- El labio superior se levanta.
- El labio inferior empuja hacia arriba y sobresale.
- La naríz está arrugada.
- Las mejillas se levantan.
- Las cejas se bajan.

Qué Hacer Acerca De Los Problemas

Paso # 1 Para Resolver Problemas

¿Cuál es el problema?



Paso #2 Para Resolver Problemas

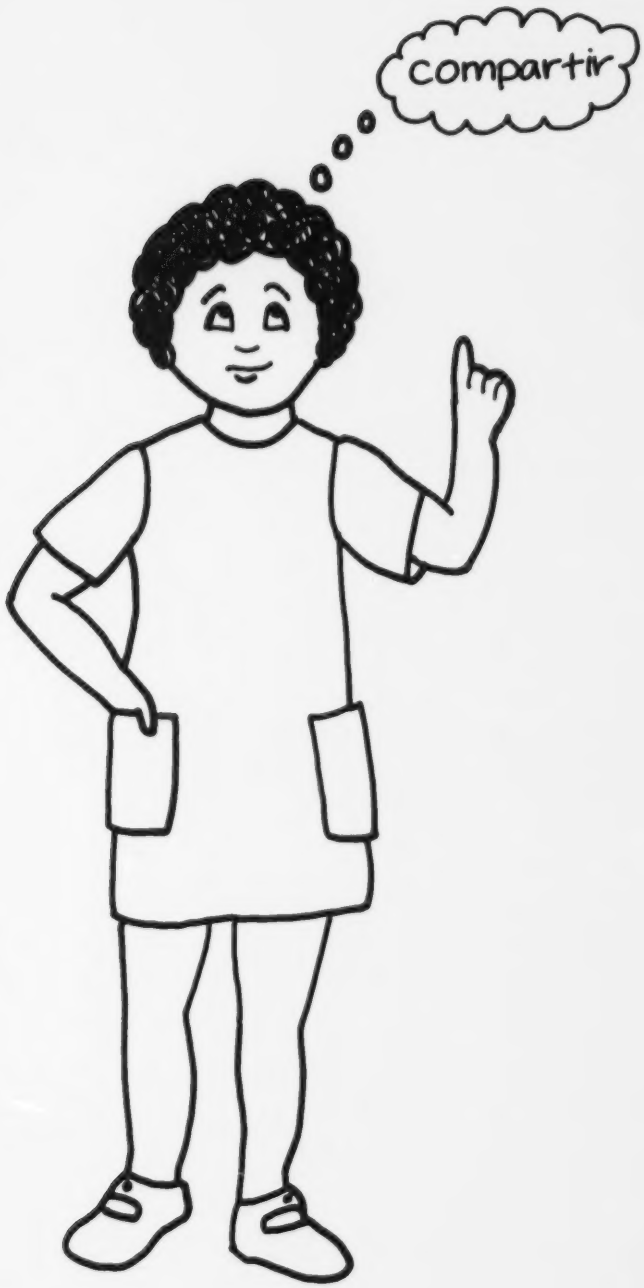
¿Qué puedo hacer?

Paso #3 Para Resolver Problemas

¿Qué pasaría si...?

Paso #4 Para Resolver Problemas

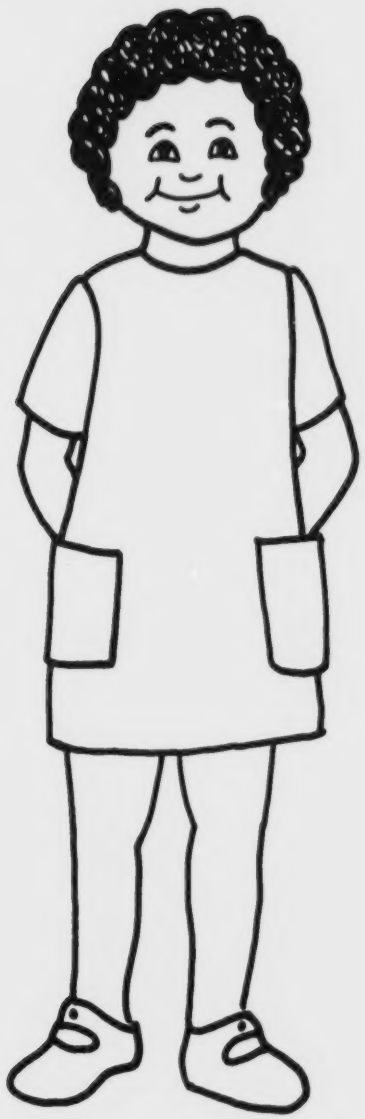
Escoge una idea y pónla en práctica.



Paso #5 Para Resolver Problemas

¿Está funcionando?

Si no, ¿qué puedo hacer ahora?



Qué Hacer Cuando Estás Enojado(a)

Paso #1 Para Calmarse

¿Cómo me siento?

 © 1992 Committee for Children

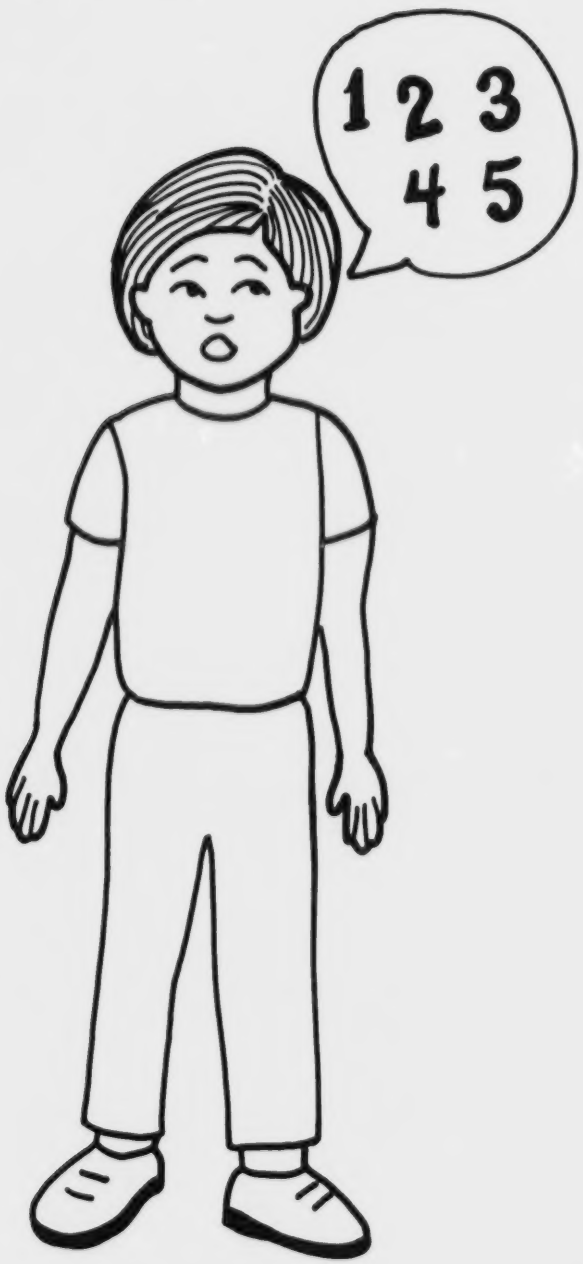
Paso #2 Para Calmarse

Respira profundamente tres veces.

 © 1992 Committee for Children

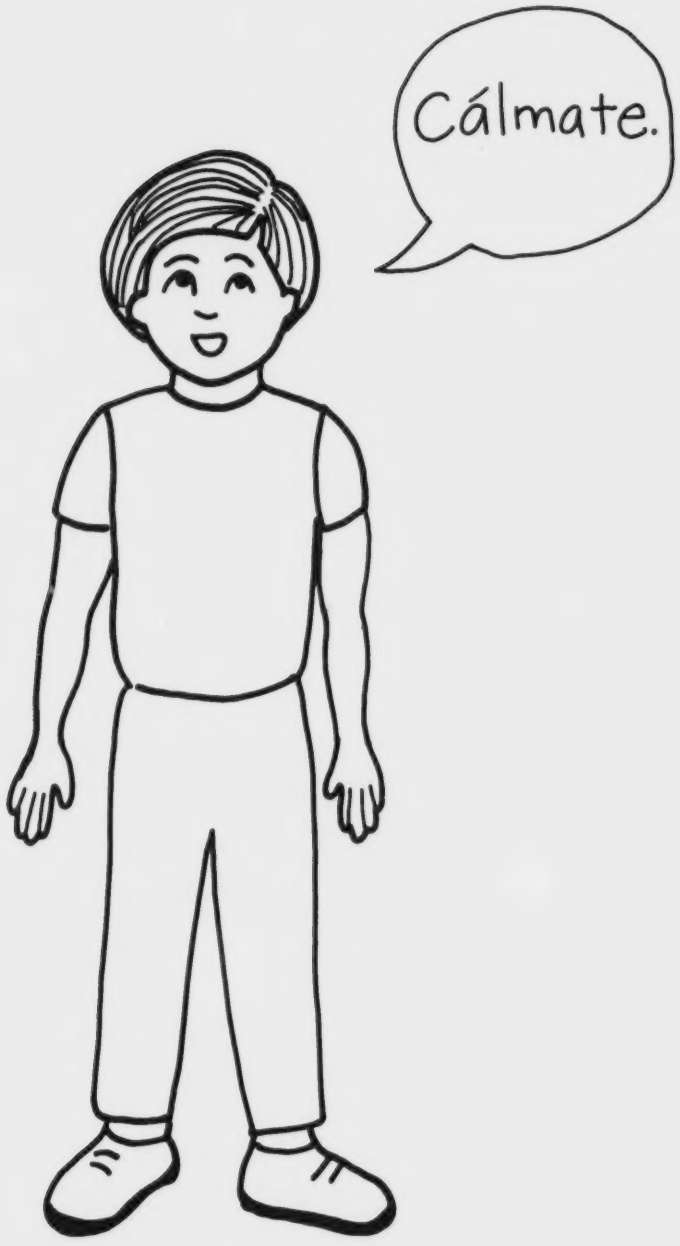
Paso # 3 Para Calmarse

Cuenta despacio hasta cinco.



Paso #4 Para Calmarse

Dí "cálmate" a tí mismo(a).



Paso # 5 Para Calmarse

Habla con un adulto acerca de ello.

Children's Books

Avery, Charles. **Everybody Has Feelings, Todos Tenemos Sentimientos**. Seattle: Open Hand Publishing, Inc. 1992. A book of photographs.

Berenstain, Stan and Jan. **Los Osos Berenstain En La Oscuridad**. New York: Random House. 1992.

Berenstain, Stan and Jan. **Los Osos Berenstain y El Cuarto Desordenado**. New York: Random House. 1992.

Bergstrom, Gunilla. **¿Quién te asuuusta Alfonso?** Stockholm: Editorial Nordan. 1983. (Identifying and communicating feelings)

Bielawski, Joesph. **I didn't say a word, No dije una palabra: a bilingual picture book of nonverbal communication**. Ridgefield, Conn.: RD Comm. 1976. (Identifying feelings)

_____. **Who are you?, ¿Quién eres tú?** Bristol, Conn.: JJ Publications. 1977.

Cleary, Beverly. **Ramona la chinche**. New York: William Morrow and Co., 1984. (Feelings change)

Counhaye, Guy. **Victor, el hipopótamo volador**. Leon: Editorial Everest, 1982. (Feelings change and similarities and differences)

D'Atri, Adriana. **El amigo nuevo**. Madrid: Ediciones Altea. 1981. (Accepting differences)

DeHoogh, Eugenia. **Poniendo la campana al gato**. Skokie, Ill. 1977. (Problem solving)

DePoiz, Carol. **Jo, Flo and Yolanda**. Chapel Hill, NC: Lollipop Power. 1973. (Similarities and differences and accepting differences)

Eastman, P. D. **Perro grande, perro pequeño: un cuento de las buenas noches**. New York: Random House. 1982. (Similarities and differences and accepting differences)

Eastman, Patricia. **A Veces Las Cosas Cambian**. Chicago: Children's Press. 1988.

Hautzig, Esther. **In the Park: an excursion in four languages**. New York: Macmillan. 1968. (Accepting differences)

Hazen, Nancy. **Los Adultos también lloran**. Chapel Hill, NC: Lollipop Power. 1978. (Identifying and communicating feelings)

Neasi, Barbara. **Escuchame**. Chicago: Children's Press. 1988.

Neasi, Barbara. **Igual Que Yo.** Chicago: Children's Press. 1988.

Puncel, María. **Un hatillo de cerezas**. Madrid: Ediciones S.M. 1984. (Expressing concern)

Simon, Norma. **Cuando me enojo**. Chicago: Albert Whitman. 1976. (Identifying feelings and dealing with anger)

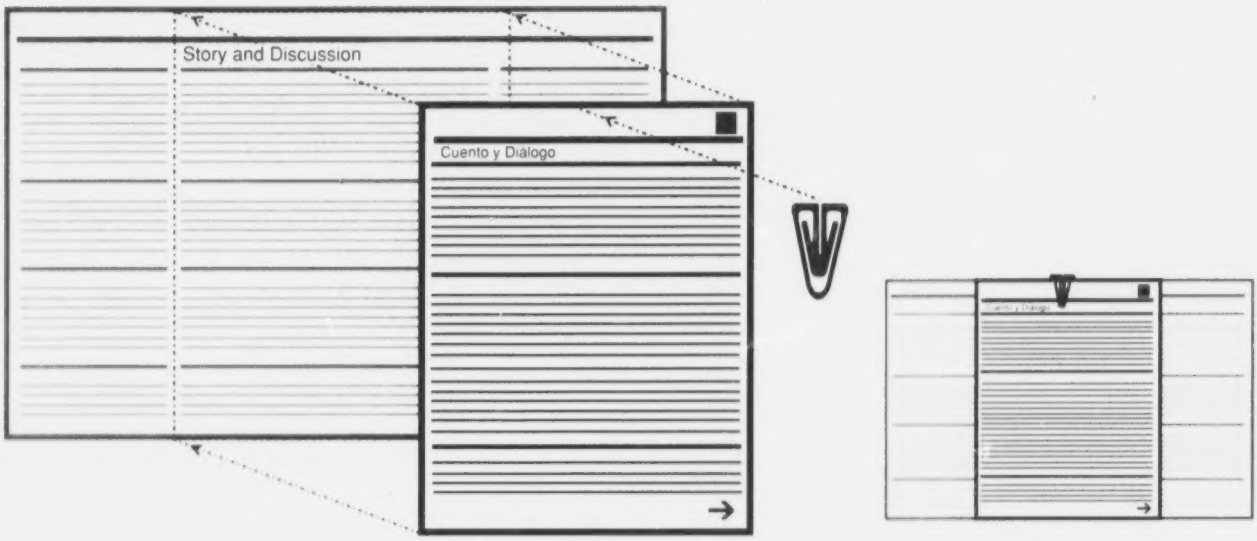
Teague, Kati. **Faces**. Toronto, Canada: Editions Renyl Inc. 1989. This book is in Spanish and English.

Thurber, James. **Muchas lunas**. Buenos Aires: Ediciones de la Flor. 1983. (Problem solving)

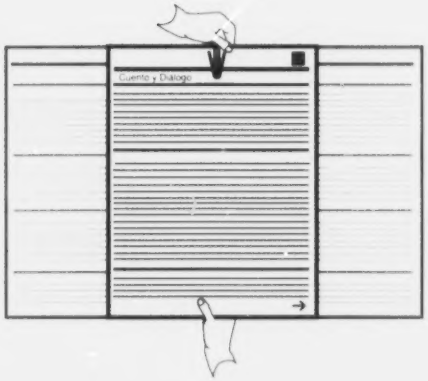
Vanhalewijn, Mariette. **El gato sabio de Juanito**. Leon: Editorial Everest. 1983. (Problem solving)

Voirst, Judith; illustrated by Ray Cruz. **Alexander Y El Dia Terrible, Horrible, Espantoso, Horroroso**. New York: Aladdin Books. 1989.

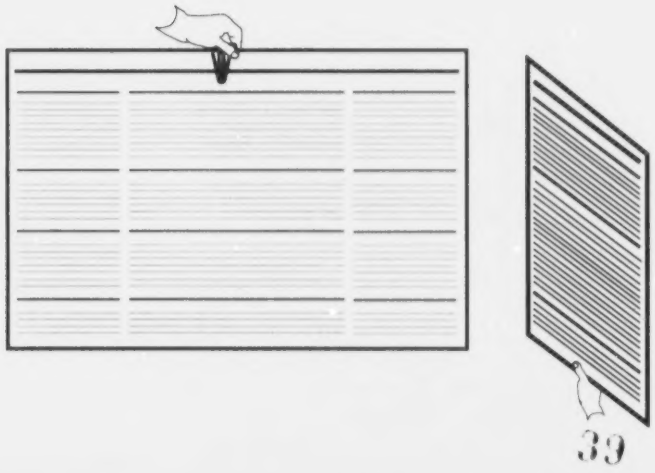
Webber, Irma. **Esta cosa se ve así: el libro de los puntos de vista**. San Francisco: International Society for General Semantics. 1976. (Identifying the problem)



1. Clip supplement card to center back of photograph directly over the *Second Step* lesson.



2. Turn supplement card over and place under clip to read remainder of lesson.



UNIDAD I EMPATIA: CURSO DE ADIESTRAMIENTO

Lección 1 ¿Qué es el *Segundo Paso?*

Ejercicio Preparatorio: "Si Me Oyen"

(Con la clase en círculo) Si me oyen, alcen los brazos al cielo. (Un poco más suave) Si me oyen, tóquense la punta de los pies. (Más suave) Si me oyen, pónganse las manos sobre la cabeza. (Más suave aún) Si me oyen, pónganse las manos en las caderas. (Susurre) Si me oyen, siéntense con las piernas cruzadas. (Pronuncie las palabras sólo moviendo los labios) Si me oyen, pónganse las manos sobre las piernas. (Ahora comience la lección en voz baja pero audible.)

Cuento y Diálogo

Cada día vamos a pasar un rato hablando de los sentimientos y de cómo llevarnos bien con los demás. Les voy a mostrar fotografías y les voy a contar cuentos, y luego hablaremos de los cuentos. Las fotografías y los cuentos vienen en esta caja (muestre la caja). Se llama el *Segundo Paso* (señale el título). El *Segundo Paso* es como un libro de cuentos muy grande.

Antes de comenzar, debemos establecer ciertas *reglas* de comportamiento para cuando hablemos de los cuentos. Las reglas nos dicen cómo actuar en grupo. Una de las reglas es: "Cuando quieras decir algo, levanta la mano."

1. ¿Qué pasaría si todos habláramos a la vez? (No nos oiríamos)

Vamos a inventar otras reglas...

2. ¿Qué pasaría si algunos niños juegan mientras estamos en grupo? (Sería difícil oír.) ¿Cúal sería una buena regla para cuando estamos jugando? (No tocar ni patear a los otros niños. Quédate en tu propio espacio.)

Muéstrenme cómo se deben sentar.

3. ¿Cómo te sentirías si te tocara hablar y los demás no te escucharan? ¿Cúal sería una buena regla en cuanto a escuchar a los demás? (Escucha cuando los demás hablan.)

Muéstrenme con qué partes del cuerpo escuchan. (Haga ademán de escuchar con la mano en la oreja y mire a los niños.) Así es—con los oídos y los ojos. Escuchen con los oídos y miren a la persona que está hablando.

4. ¿Quién me puede decir cuáles son las reglas? (insinúe las respuestas a los niños.)

5. ¿Cuándo vamos a tener que usar estas reglas hoy? (Hable de las actividades de ese día y haga notar en qué momento los niños tendrán que seguir esas reglas.)

Vamos a practicar el uso de las reglas. Vamos a hablar de lo que hicieron el fin de semana pasado. Muy bien, _____ levantó la mano.....(Continúe la conversación de 3 a 5 minutos, felicitando a los niños que demuestren conocer las reglas.)

Actividad Para la Clase

Haga que los niños se turnen haciéndole preguntas al grupo y luego reconociendo a un niño que haya levantado la mano.

UNIDAD I EMPATIA: CURSO DE ADIESTRAMIENTO

Lección 2 Los Sentimientos

Ejercicio Preparatorio: "Es/está y No Es/está"

Vamos a hacer un jueguito con las palabras "es" y "no es" y "está" y "no está". Este es un libro, no es una papa. Esta es una silla, no es una cama. Anita (sustitúyalo con el nombre de la niña) es una niña, no es un _____. (Nombre a un varón) está mirando a la maestra, no está _____.... (Continúe inventando oraciones graciosas para rellenar, recalcando las palabras *es* o *está* y *no es* o *no está*.)

Cuento y Diálogo

Hoy vamos a hablar de los *sentimientos*. Si sabemos cómo se sienten los demás es más fácil ser amigos y llevarnos bien con ellos.

Vamos a usar la caja del *Segundo Paso*. Les voy a mostrar la foto de tres niños, uno por uno. Ustedes me van a decir cómo creen que se siente cada uno de los niños. (Muestre la Fotografía A.) Este es Jamal.

1. ¿Cómo creen que se siente Jamal? (Alegre).

Cuando estamos *alegres* parecemos contentos con alguien o por algo.

2. ¿Cómo indican la cara y el cuerpo de Jamal que él se siente alegre? (Se sonríe; se le ven los dientes; tiene los ojos algo entrecerrados.)

(Señale) Sí, la boca de Jamal está sonriendo. Tiene los ojos un poco entrecerrados—la gente normalmente no sonríe con los ojos del todo abiertos. Jamal tiene las cejas derechas. Ni suben ni bajan.

(Aparente estar alegre con la cara y el cuerpo, señalando los indicios.) Ahora, muéstrenme todos con la cara y el cuerpo que están alegres. (Observe por unos momentos.)

(Muestre la Fotografía B y deje la Fotografía A a la mano. La lección continúa al dorso de la Fotografía B.)

FOTOGRAFÍA A

(Unidad I, Lección 2—continúa del dorso de la Fotografía A)

Ahora vamos a hablar de otro sentimiento. (Muestre la Fotografía B.) Esta es Alicia.

3. ¿Cómo creen que se siente Alicia? (Triste)

Cuando estamos *tristes* estamos desconformes con alguien o con algo.

4. ¿Cómo indican la cara y el cuerpo de Alicia que ella se siente triste? (La boca vuelta hacia bajo y la mirada también.)

La boca de Alicia está vuelta hacia abajo, y los ojos también. Uno no tiene que llorar para estar triste.

Alicia *está* triste; *no* está _____ (muestre la fotografía A).

La gente demuestra tristeza de distintas maneras. (Aparente estar enojada con la cara y el cuerpo, señalando los indicios.) Ahora muéstrenme con la cara y el cuerpo que están tristes. (Señale las diferencias entre los niños.)

(Muestre la Fotografía C y deje la Fotografía B a la mano. La lección continúa al dorso de la Fotografía C.)

(Unidad I, Lección 2—continúa del dorso de la Fotografía B)

Ahora vamos a hablar de otro sentimiento. (Muestre la Fotografía C.) Este es Enrique.

5. ¿Cómo creen que se siente Enrique? (Enojado, enfadado)

Cuando estamos enojados estamos enfadados con alguien o por algo.

6.¿Cómo indican la cara y el cuerpo de Enrique que él está enfadado? (La boca vuelta hacia abajo; la frente y el mentón fruncidos; las cejas hacia abajo; la mirada hacia adelante; los brazos cruzados.)

(Señale) La boca de Enrique está una mueca; tiene la frente y el mentón fruncidos. Las cejas apuntan hacia abajo, y tiene los brazos cruzados.

Enrique está enojado; no está _____ (muestre la Fotografía B).

La gente demuestra enojo de distintas maneras. Algunas personas (Algunas culturas) son calladas cuando están enojadas; otros no son callados.

(Aparente estar enojada con la cara y el cuerpo, señalando los indicios.) Ahora muéstrenme con la cara y el cuerpo que están enojados. (Señale las diferencias.)

En esta lección usted usó los ojos para observar la cara y el cuerpo de los niños y así averiguar cómo se sentían.

FOTOGRAFÍA C

Dramatizaciones

Ahora vamos a jugar a tener sentimientos distintos. Con la cara y el cuerpo me van a mostrar cómo *se sienten* cuando les pasan ciertas cosas. Mírenme a mí y adivinen cómo me siento.

La/El maestra/o sirve de modelo: diciendo, "Acabo de perder a mi perrito," aparentando tristeza con la cara y el cuerpo y preguntando, "¿Cómo creen que me siento?"

Dramatizaciones de los alumnos: (Lea en voz alta la situación que se va a representar, haga que el niño demuestre cómo se sentiría y dígale al grupo que adivine el sentimiento.)
Muéstrame cómo pondrías la cara y el cuerpo si:

- Yo te diera un helado. (alegre)
- un amigo te quitara el juguete. (enojado)
- perdieras tu libro favorito. (triste)
- pudieras ir a jugar afuera ahora mismo. (alegre)
- perdieras tu turno en el columpio. (enojado)
- tu mejor amiga/o se mudara lejos. (triste)
- te llevaran al circo. (alegre)
- te cayeras y te lastimaras la rodilla. (triste)
- yo te diera un regalo. (alegre)
- una amiga te dijera algo lindo. (alegre)

UNIDAD I EMPATIA: CURSO DE ADIESTRAMIENTO

Lección 3 Otros Sentimientos

Ejercicio Preparatorio: "Es/está" y "No es/está"

Continúe con el juego de Es/está y No es/está. Después de comenzar varias oraciones para que los niños completen ("Juan está sentado, no está _____") haga que los niños inventen las oraciones y señale a otros niños para que las terminen. Se supone que éste debe ser un juego gracioso.

Cuento y Diálogo

Hoy vamos a usar las fotos del *Segundo Paso* para hablar de otros sentimientos. (Muestre la Fotografía A.) Esta es María.

1. ¿Cómo creen que se siente María? (Sorprendida. Nota: A los niños más pequeños quizá tenga que darles esta caracterización.)

Cuando estamos *sorprendidos* demostramos que no sabíamos que algo iba a suceder.

2. ¿Cómo indican la cara y el cuerpo de María que está sorprendida? (La boca abierta; los ojos muy abiertos; las cejas levantadas.)

(Señale) Sí, María tiene la boca abierta. Los ojos están del todo abiertos y tiene las cejas levantadas.

(Aparente estar sorprendida con la cara y el cuerpo, señalando los indicios.) Ahora muéstrenme todos con la cara y el cuerpo que están sorprendidos.

Lo que le pasa a una persona también nos dice cómo se puede estar sintiendo esa persona. Vean lo que le pasa a María.

3. *¿Por qué* creen que María está sorprendida? *(Porque* le han dado un regalo.)

(Muestre la Fotografía B y deje la Fotografía A a la mano. La lección continúa al dorso de la Fotografía B.)

FOTOGRAFÍA A

Unidad I, Lección 3—continúa del dorso de la Fotografía A)

Ahora vamos a hablar de otro sentimiento. (Muestre la Fotografía B.) Este *es* Andrés. Está mirando una tormenta. Hay rayos. Los truenos hacen mucho ruido.

4. ¿Cómo creen que se siente Andrés? (Asustado o con miedo.)

Cuando estamos asustados tenemos miedo de algo o de alguien.

5. ¿Cómo indican la cara y el cuerpo de Andrés que está asustado (con miedo)? (Los ojos muy abiertos; las cejas levantadas; la boca abierta; se le ven los dientes.)

(Señale) Andrés tiene los ojos muy abiertos y las cejas levantadas. Tiene la boca abierta y se le ven los dientes.

6. *¿Por qué* creen que Andrés está asustado? (Los truenos y los rayos dan miedo.)

Andrés *está* asustado, *no* está _____ (señale la Fotografía A).

La gente demuestra el miedo de distintas maneras. A veces hacen ruido; a veces se quedan muy callados. (Aparente con la cara y el cuerpo estar asustada, señalando los indicios.) Ahora muéstrenme con la cara y el cuerpo que están asustados.

(Muestre la Fotografía C y deje la Fotografía B a la mano. La lección continúa al dorso de la Fotografía C.)

BEST COPY AVAILABLE

FOTOGRAFÍA B

(Unidad I, Lección 3—continúa del dorso de la Fotografía B)

Ahora vamos a hablar de otro sentimiento. (Muestre la Fotografía C.) Esta es Elena.

7. ¿Cómo creen que se siente Elena? (Asqueada, repugnada.)

Cuando nos sentimos asqueados es porque algo no nos gusta nada; nos parece repugnante.

8. ¿Cómo indican la cara y el cuerpo de Elena que se siente asqueada? (La boca está vuelta hacia abajo y está sacando la lengua; tiene el ceño fruncido; los ojos cerrados.)

9. *¿Por qué* creen que Elena se siente asqueada? *(Porque* no le gusta el sandwich.)

Elena *está* asqueada; *no* está _____ (señale la Fotografía B).

(Muéstrele a la clase que se siente asqueada, señalando los indicios.) Ahora muéstrenme que cara ponen ustedes cuando sienten asco (piensan que algo es repugnante).

En esta lección usted observó la cara y el cuerpo de los niños y los cambios que experimentaron, para determinar lo que sentían.

FOTOGRAFÍA C

Dramatizaciones

Ahora vamos a jugar otra vez a tener sentimientos distintos. Uno por uno van a hacer cuenta que algo les sucede. Entonces nos van a mostrar con la cara y el cuerpo como se sentirían si les sucediera eso. Mírenme a mí aparentar un sentimiento y entonces adivinen que siento.

La/El maestra/o sirve de modelo: diciendo, "Acabo de pisar un chicle," aparentando estar asqueada y preguntando, "¿Cómo creen que me siento?"

Dramatización de los alumnos: (Lea en voz alta la situación que se va a representar, haga que el niño demuestre como se sentiría y pregúntele al grupo, "¿Cómo creen que se siente?")

Muéstrame cómo pondrías la cara y el cuerpo si:

- no encontraras a nadie con quien jugar. (triste)
- no pudieras salir al patio durante el recreo. (triste)
- tu almuerzo tuviera un gusano. (asqueado)
- llegaras a tu casa y tus amigos te hubieran hecho una fiesta. (sorprendido)
- un amigo dijera que le gusta jugar contigo. (alegre)
- un perro grandote te ladrara. (asustado)
- te hicieran un regalo. (sorprendido)
- te sentaras sobre una banana podrida. (asqueado)
- alguien te gritara ¡buh! (sorprendido o asustado)
- comenzara a nevar. (alegre)
- fueras a una escuela nueva y no conocieras a nadie. (tímido)
- la maestra colgara tu dibujo en la pared. (orgulloso)
- eructaras de repente en medio de la clase. (abochornado)
- te acabaras de enterar que te van a hacer una gran fiesta. (emocionado)

UNIDAD I EMPATIA: CURSO DE ADIESTRAMIENTO

Lección 4 Lo Mismo o Diferente

Ejercicio Preparatorio: "Daniel Dice"

Ahora vamos a jugar a "Daniel Dice". Cuando jugamos a "Daniel Dice" ustedes hacen exactamente lo que yo digo que hagan; no lo que yo hago:

Daniel dice que hagan *lo mismo* que yo (manos en la cabeza)
Daniel dice que hagan *lo mismo* que yo (manos en la cintura)
Daniel dice que hagan algo *diferente* que yo (manos en los hombros)
Daniel dice que hagan *lo mismo* que yo (manos en la nariz)

(Continúe, diciendo *diferente* algunas veces, hasta que considere que los niños entienden los conceptos linguísticos de lo mismo y diferente.)

Cuento y Diálogo

Hoy vamos a usar una fotografía del *Segundo Paso* para hablar de cuando las personas tienen el mismo sentimiento y cuando tienen un sentimiento diferente al de otra persona. (Muestre la Fotografía.) Este es Marco (a la derecha) y Juan (a la izquierda). Ellos están haciendo lo mismo; se están trepando a un árbol.

1. ¿Qué otras cosas son *las mismas* en Juan y Marco? (Llevan zapatos de tenis; llevan camisas y pantalones de mezclilla; ambos son varones; tienen la misma edad.)

2. ¿Qué cosas son *diferentes* en Juan y Marco? (Tienen sentimientos diferentes.)

Tienen sentimientos *diferentes*.

3. ¿Cómo se siente cada uno de ellos? (Marco—alegre, emocionado; Juan—asustado, con miedo.)

4. ¿Cómo saben que Marco está alegre? (Sonríe; tiene los ojos entrecerrados; la situación—treparse a los árboles puede ser divertido.)

5. ¿Cómo saben que Juan está asustado (tiene miedo)? (La boca vuelta para abajo y sin sonreír; los ojos mirando hacia adelante; las cejas hacia abajo; la situación—treparse a los árboles también puede dar miedo.)

Juan está asustado; no está _____ (señale a Marco).

A veces tenemos sentimientos diferentes a los de otra persona por la misma cosa. (La/El maestra/o comparte un experiencia propia.) Está bien que diferentes niños tengan sentimientos diferentes en reacción a la misma cosa.

BEST COPY AVAILABLE

Dramatizaciones

Ahora vamos a jugar a otra cosa. Necesito que dos niños se pongan de espaldas uno al otro. Los dos van a hacer cuenta que algo les sucede y entonces van a mostrar con la cara lo que sienten. Luego van a ponerse de frente a la clase y veremos si los dos sienten lo mismo o algo diferente de lo que siente el otro. Yo lo voy a hacer primero con uno de ustedes.

La/El maestra/o y el alumno sirven de modelo: reaccionando a tener una rana en la mano.

¿ _____ y yo sentimos lo mismo o algo diferente de lo que siente el otro? (Haga esta pregunta después de cada una de las siguientes dramatizationes. Deles a los niños por lo menos 10 segundos para dar la respuesta. Si las parejas siempre demuestran tener el mismo sentimiento, pregunte si alguien en el grupo sentiría algo diferente y pídale que lo demuestre.)

Dramatizaciones de los alumnos:
Demuestren como se sentirían si:

- fueran a una clase de natación.
- encontraran una víbora en la calle.
- les regalaran un perro enorme para jugar.
- una amiga les pusiera su rana en la mano.
- esta noche los dejaran en la casa con una niñera.
- les regalaran una muñeca.
- les dieran un sandwich de queso para el almuerzo.
- fueran a subirse a una montaña rusa.
- un amigo les pidiera que fueran a jugar en el lodo.
- se treparan a la punta de un árbol muy alto.

UNIDAD I EMPATIA: CURSO DE ADIESTRAMIENTO

Lección 5 Los Sentimientos Cambian

Ejercicio Preparatorio: "Mira Otra Vez"

Eso de ver lo que es igual y lo que es diferente en las personas lo han hecho muy bien. Ahora vamos a jugar a algo que se llama "Mira Otra Vez." Búsquense una pareja (compañero, otro niño) y párense frente a frente. Fíjense en lo que tiene puesto la persona (camisa, pantalones, zapatos), cómo están peinados, etc. Ahora pónganse de espaldas uno al otro y *cámbiense* algo cada uno. Cuando yo cuente hasta tres quiero que se den vuelta, miren a su pareja y descubran qué es lo que el otro se *cambió*—qué tiene que es diferente de como estaba antes. (Tal vez usted tenga que mostrarles como hacer esto primero. Los niños en el jardín infantil necesitarán orientación adicional para esta actividad.)

Cuento y Diálogo

Hoy vamos a usar una fotografía del *Segundo Paso* para hablar de cuando *cambian los sentimientos.* (Muestre la Fotografía.) Esta es Susana. Este año está en el jardín infantil.

1. ¿Qué está haciendo Susana? (Columpiándose en los aros del parque de recreo.)

2. ¿Cómo creen que se siente Susana? (Alegre; emocionada.)

3. ¿Cómo saben que Susana está alegre? (Sonrie; tiene los ojos entrecerrados; la situación—columpiarse en los aros puede ser divertido.)

Cuando Susana comenzó el jardín de infantes no le gustaba columpiarse en los aros. Siempre los estaban usando muchos chicos más grandes. Los aros le lastimaban las manos. Y una vez se cayó de un aro y se raspó las rodillas. (Pausa)... Pero después practicó en los aros y ahora se columpia todos los días.

4. ¿Cómo se sentía Susana cuando empezó a usar los aros en el jardín de infantes, *antes* de practicar? (Asustada, con miedo.)

***Antes* de practicar, Susana se sentía _____. *Después* de practicar, Susana se sentía _____.**

5. *Ahora* ¿Siente Susana algo diferente al columpiarse en los aros? (Sí.)

Susana se siente _____; no se siente _____. Susana *ha cambiado* su forma de sentir. Ustedes también pueden cambiar su forma de sentir. Pueden estar asustados, enojados o tristes por algo ahora, pero después sentir algo diferente por eso mismo.

Dramatizaciones

Ahora vamos a jugar. Yo les voy a decir algo y cada uno de ustedes me va a decir cómo les hacía sentir eso antes y cómo les hace sentir *ahora*.

La/El maestra/o sirve de modelo: diciendo, "Andar en bicicleta—yo antes tenía miedo de andar en bicicleta, pero ahora me encanta."

Dramatizaciones de los alumnos:

- Clases de natación
- Treparse muy alto
- Ir a la escuela/jardín infantil
- Los payasos
- Acariciar a los perros
- Comer verduras
- Jugar con niños más grandes
- Dormir una siesta en la escuela
- Quedarsé con una niñera de noche
- Mudarse a una nueva casa/apartamento

UNIDAD I EMPATIA: CURSO DE ADIESTRAMIENTO

Lección 6 Si—Entonces

Ejercicio Preparatorio: "Si—Entonces"

Hoy vamos a jugar a algo nuevo. Yo voy a decir algo y ustedes van a terminar lo que estoy diciendo.

Si _____ (nombre del niño) camina en la lluvia, *entonces* se puede _____ (mojar).
Si _____ se come un cuarto lleno de dulces, *entonces* se puede _____ (enfermar).
Si _____ se esconde detras de una silla, *entonces* ustedes no lo/la van a poder _____ (ver).
Si _____ se tira de un árbol, *entonces* se podría _____ (lastimar).
Si _____ se sale en traje de baño a la nieve, *entonces* podría tener _____ (frío).
Si _____ camina para atrás, *entonces* podría _____ (tropezarse).

(Agregue algunas oraciones suyas, o haga que los niños las inventen; pero asegúrese de que incluyan las palabras *si* y *entonces*, y ¡si desea hágalas graciosas!)

Cuento y Diálogo

Hoy vamos a usar una fotografía del *Segundo Paso* para adivinar cómo se sentiría alguien si le sucede algo. (Muestre la Fotografía). Este es Benjamín (con el camión), y este es Ariel.

1. ¿Qué creen que está pasando? (Benjamín está jugando con un camión y Ariel también quiere jugar con el juguete. Reconozca otras posibilidades.)

Benjamín está jugando con un camión, y Ariel también quiere jugar con el juguete. Ariel quiere quitarle al juguete a Benjamín.

2. Si Ariel le quita el camión a Benjamín, entonces ¿cómo creen que se sentiría Benjamín? (Enojado, triste.)

***Si* Ariel pide su turno para jugar con el camión, *entonces* Benjamín *podría* decir que ____ *o que* ____ .**

***Si* Benjamín dice que sí, *entonces* Ariel se sentiría _____.**

***Si* Benjamín dice que no, *entonces* Ariel se sentiría _____ *o* ____.**

***Si* Ariel dijera "Si me dejas jugar con tu camión, te dejo jugar con uno de mis autos", *entonces* Benjamín podría decir _____ *o* _____.**

***Si* Benjamín dice que sí, *entonces* Ariel se sentiría _____ y Benjamín se sentiría _____.**

***Si* Benjamín dice que no, *entonces* Ariel se sentiría _____.**

3. ¿Qué más podría hacer o decir Ariel para que tanto él como Benjamín se quedaran contentos? (Compartir—jugar los dos con el camión.)

Actividad

Ahora vamos a jugar a *Si —Entonces* otra vez. Esta vez quiero que se pongan de pie y muestren lo que sienten con la cara y el cuerpo.

- Si yo le diera un helado a (nombre del niño), entonces se sentiría _____.
- Si le hicieramos una a fiesta a _____, entonces se sentiría _____.
- Si alguien le rompiera su juguete favorito a _____, entonces él/ella se sentiría _____.
- Si una amiga le diera un abrazo a _____, entonces él/ella se sentiría _____.
- Si a _____ la empujaran en el parque de recreo, entonces ella se sentiría _____.
- Si _____ saltara y le gritara "¡Buh!" a _____, entonces él/ella se sentiría _____.
- Si a _____ lo llevaran al circo, entonces se sentiría _____.
- Si _____ le diera una víbora a _____ para que se la tenga, entonces él/ella se sentiría _____.
- Si _____ perdiera su gatito, entonces se sentiría _____.
- Si _____ compartiera sus galletitas con _____, entonces él/ella se sentiría _____.

(Los niños de jardín infantil pueden continuar con el juego, empezando sus propias oraciones y haciendo que otros niños la terminen.)

UNIDAD I EMPATIA: CURSO DE ADIESTRAMIENTO

Lección 7 Ahora No—Quizá Después

Ejercicio Preparatorio: "¿Chocolate o Fresas?"

Hoy vamos a averiguar qué le gusta a la gente. Vamos a jugar a algo nuevo, llamado "¿Chocolate o Fresas?" Este es un juego de imaginación. (Tal vez tenga que aclarar que en verdad no tiene helado para darles.)

(Nombre del niño), si te diera a elegir entre helado de chocolate y helado de fresas, ¿cuál eligirías?

Bien, párate aquí al lado mío. (A la derecha para el de chocolate y a la izquierda para el de fresas. Continúe preguntándoles a los niños hasta tener por lo menos un niño de cada lado suyo.)

¿Quieren _____ y _____ helados *del mismo* sabor, o de *diferentes* sabores?

(Continúe haciéndoles preguntas parecidas de lo que eligirían—días nevados o asoleados, toboganes o columpios—destacando que los niños eligen cosas diferentes.)

Cuento y Diálogo

Hoy vamos a usar una fotografía del *Segundo Paso* para demostrar que a la gente le gusta hacer cosas diferentes. (Muestre la Fotografía.) Esta es Rita (armando una torre) y Amanda (con una caja en la mano). Ellas son amigas. Amanda quiere que Rita haga un rompecabezas con ella. Rita está ocupada en armar la torre. Ahora mismo no le interesa el rompecabezas de Amanda.

1. ¿Cómo creen que se siente Amanda? (Triste, desairada.) ¿Cómo lo saben? (Tiene el ceño fruncido; mira hacia abajo; la situación.)

2. ¿Quieren Rita y Amanda jugar a lo mismo, o a cosas diferentes? (Cosas diferentes)

3. ¿Quiere decir esto que a Rita no le gusta jugar con Amanda? (No, quiere decir que ahora mismo quiere armar una torre.)

***Ahora mismo* Rita quiere armar una torre, pero quizá quiera jugar con el rompecabezas *después*.**

4. Si Amanda quiere jugar con Rita, ¿qué puede hacer o decir? (Preguntarle si puede armar la torre junto con ella; preguntarle si quiere jugar con el rompecabezas después de armar la torre.)

5. ¿Qué puede decirle Rita a Amanda para demostrarle que le gusta jugar con ella? *(Ahora* quiero armar mi torre, pero podemos jugar con el rompecabezas *después*. ¿Quieres armar la torre conmigo?)

Hoy aprendieron que a la gente le gusta hacer algunas cosas más que otras, y que le gusta hacer cosas diferentes en ocasiones distintas. Un amigo sigue siendo un amigo, aún cuando quiera hacer algo diferente de lo que uno quiere hacer.

BEST COPY AVAILABLE

Actividad

Hay muchas cosas que nos gusta hacer en *algunos* momentos, pero no *todo* el tiempo. Voy a hacerles unas preguntas tontas. (Algunos niños dirán que les gusta hacer estas cosas todo el tiempo. Póngalos a prueba preguntándoles del tiempo en que se duerme, se come y se hacen otras cosas que a ellos les gusta hacer.)

- Levanten la mano si les gusta ir a nadar afuera en el verano. Ahora, bajen la mano. Levanten la mano si les gusta ir a nadar afuera en el invierno. ¿Por qué no? De manera que les gusta ir a nadar afuera en *algunos* momentos, pero no *todo* el tiempo.

- Levanten la mano si les gusta jugar afuera en algunos momentos. Ahora bajen la mano. Levanten la mano si les gusta jugar afuera todo el tiempo. ¿Por qué no? De manera que les gusta jugar afuera en *algunos* momentos, pero no *todo* el tiempo.

- Levanten la mano si les gusta mirar libros de cuentos. Ahora bajen la mano. Levanten la mano si les gusta mirar libros de cuentos todo el día y toda la noche. ¿Por qué no? De manera que les gusta mirar libros de cuentos en *algunos* momentos, pero no *todo* el tiempo.

UNIDAD I EMPATIA: CURSO DE ADIESTRAMIENTO

Lección 8 Accidentes

Ejercicio Preparatorio: "¿Dónde está el botón?"

Vamos a jugar a una cosa llamada "¿Dónde está el botón?" y cada uno de ustedes tendrá su turno. Yo tengo un botón (muéstrele a la clase; puede usar cualquier objeto pequeño) y voy a cerrar la mano para que no lo puedan ver (haga un puño). Ahora voy a cambiármelo, o aparentar cambiármelo, de una mano a la otra. Cuando pare, uno de ustedes adivinará en qué mano tengo el botón. (Después de jugar este juego varias veces, pregunte:) ¿Estaba tratando yo de hacerles trampa? Sí, *quise* hacerles trampa—a veces logré hacerles trampa y otras veces no logré hacerles trampa. (Continúe con el cuento que sigue.)

Cuento y Diálogo

A veces pasan cosas que nosotros no *queremos* (o no *intentamos*)que pasen. Hoy vamos a aprender la diferencia entre los *accidentes* y las cosas que se hacen *adrede*.

(Muestre la Fotografía.) Daniela estaba corriendo en el parque de recreo sin fijarse adonde iba. Lo atropelló a Jaime, quien se cayó y se lastimó el brazo.

1. ¿Cómo creen que se siente Jaime? (Herido, enojado.) ¿Cómo saben que se siente así? (Tiene la boca hacia abjo; se está agarrando el brazo; la situación.)

2. ¿Cómo creen que se siente Daniela? (Triste, arrepentida.) ¿Cómo saben que Daniela se siente así? (Lo mira a Jaime con ojos tristes; la situación—ella no quiso hacerlo.)

3. ¿Quiso Daniela hacerle daño a Jaime? (No.) ¿Quiso golpearlo y tirarlo al suelo? (No, ella no se fijó adonde iba.)

Fue un accidente. Un accidente es algo que no esperabamos que sucediera. Los accidentes no ocurren adrede.

4. Si Daniela lo empujara a Jaime adrede ¿sería eso también un accidente? (No.)

5. ¿Qué puede hacer o decir Daniela ahora? (Decirle que lo siente; preguntarle si necesita ayuda.)

A veces le hacemos daño a otra persona, pero sin querer. Es importante decir "Lo siento; fue un accidente."

Dramatizaciones

Todo el mundo tiene accidentes de vez en cuando. Ahora vamos a jugar a algo llamado "¿Qué sería?" (Quizá convenga representar estos ejemplos con los alumnos al hacer las preguntas.)

La/El maestra/o sirve de modelo:

- ¿Qué pasaría si alguien se tropezara y le tirara jugo encima a _____ (nombre del niño). ¿Sería un accidente o no? (accidente) ¿Por qué?

Dramatizaciones de los alumnos:

- ¿Qué sería si alguien le quitara la silla a _____ en el momento en que se iba a sentar? (adrede) ¿Por qué?
- ¿Qué sería si alguien estuviera mirando libros en la alfombra y estirara la pierna, y entonces _____ se tropezara con la pierna? (accidente) ¿Por qué?
- ¿Qué sería si alguien le tirara una pelota a _____ y cuando éste/a la agarrara se lastimara los dedos? (accidente) ¿Por qué?
- ¿Qué sería si alguien le tirara agua a _____ con una manguera y lo/la mojara? (adrede) ¿Por qué?
- ¿Qué sería si alguien montara en bicicleta y se le saliera una rueda y la bici se le cayera encima a _____ ? (accidente) ¿Por qué?

UNIDAD I EMPATIA: CURSO DE ADIESTRAMIENTO

Lección 9 ¿Que Es Justo?

Ejercicio Preparatorio: "Porción del Bizcocho"

(Lleve algo a la clase que se pueda dividir en partes iguales para todos los alumnos—un bizcocho, pasas, etc.)

Vamos a hablar de lo que es justo. Aquí tengo un _____ para comer. ¿Qué tal si le diera un poco a _____ (nombre de un niño) solamente? ¿Sería justo eso? ¿Qué sería lo justo? (Dividirlo en porciones iguales para cada uno.) ¿Por qué? (Las maestras no deben demostrar predilección por ciertos alumnos.) ¿Y si _____ trajera esto con su almuerzo, sería justo que se lo comiera todo él/ella solo/a? (Sí.) ¿Por qué? (El almuerzo de alguien le pertenece solamente a esa persona.)

Cuento y Diálogo

Hoy vamos a usar una fotografía del *Segundo Paso* para hablar de lo que es justo. (Muestre la Fotografía.) Mateo está jugando en el columpio de la escuela. Nicolás quiere columpiarse también. Mateo dice que se va a quedar en el columpio hasta la hora de regresar a la clase.

1. ¿Cómo creen que se siente Nicolás? (Triste, enojado.) ¿Cómo lo saben? (Tiene la boca hacia abajo, lo está mirando a Mateo, la situación.)

2. ¿Está bien que Mateo juegue en el columpio durante todo el recreo? (No.) ¿Por qué no? (El columpio no es de él; le pertenece a la escuela; otros niños en la escuela deben poder columpiarse en él.)

El columpio es de la escuela. Hay que darles oportunidad a otros niños de columpiarse en él.

3. ¿Cómo se sentiría Mateo si Nicolás hubiera llegado al columpio antes que él y no le hubiera dejado subirse? (Triste, enojado.)

4. ¿Qué sería justo que hicieran? (Que se turnaran.)

Hoy hemos aprendido cómo ser justos, compartiendo y turnándonos.

BEST COPY AVAILABLE

Actividad

Vamos a seguir hablando del ser justos. Yo les voy a mencionar unos problemas. Quiero que ustedes me digan si la situación es justa o no; si a las dos personas les corresponde una porción o un turno. (Para que esta actividad sea más interesante, se pueden representar la situaciones.)

- Tengo una galletita para cada uno de ustedes y alguien toma dos, entonces alguien se va a quedar sin galletita. ¿Es justo eso? ¿Por qué no?
- Yo necesito un ayudante de aula todos los días (semanas). Si yo dejo que una sola persona sea el ayudante cada día (semana), ¿es justo eso? ¿Por qué no?
- Si ustedes quieren mirar un libro y otra persona lo está mirando y no se los da enseguida, ¿es justo eso? ¿Por qué?
- Si a alguien le toca ser siempre el/la primero/a porque es más alto/a, ¿es justo eso? ¿Por qué no?
- Si yo dejo que los niños de cierto color salgan primero al recreo todos los días, ¿sería justo eso? ¿Por qué no?

UNIDAD I EMPATIA: CURSO DE ADIESTRAMIENTO

Lección 10 Me Siento...Cuando...

Ejercicio Preparatorio: "Lo Que Siento"

(Enséñele a los niños a cantar "Lo Que Siento" de la cinta de canciones del *Segundo Paso.*)

Cuento y Diálogo

Hay muchas formas de mostrar lo que uno siente. Hoy vamos a usar una fotografía del *Segundo Paso* para aprender a decir a los demás lo que ustedes sienten. (Muestre la Fotografía.) La clase forma fila para entrar. Joaquín (centro) se adelanta a Quique (izquierda) porque quiere estar junto a su amigo Tomás (con su merienda).

1. ¿Cómo creen ustedes que se siente Quique? (Enfadado.) ¿Cómo lo saben? (Frunce el ceño, mira a los niños, cruza los brazos, la situación.)

2. ¿Por qué se adelantó Joaquín? (Para estar junto a su amigo Tomás.) ¿Creen ustedes que Joaquín quería hacer enojar a Quique? (No.)

3. ¿Es justo lo que hace Joaquín? (No.)

4. ¿Cómo se sentiría Joaquín si Quique le gritara o lo empujara? (Triste, enojado.)

En lugar de dar gritos o empujones, Quique puede decir lo que siente. Una forma de decirle a alguien lo que uno siente es por medio de un mensaje que empieza con "Me siento."

Un mensaje que empieza con "Me siento" sería: "Me siento enojado cuando te me adelantas en la fila."

5. ¿Quién puede tomar el papel de Quique para darle a Joaquín un mensaje con "Me siento"? (Dramatización frente a la clase.)

Actividad

Ahora vamos a inventar algunos mensajes que empiezan con "Me siento." Yo voy primero. Me siento alegre cuando juego afuera. (Demuestre con la cara y el cuerpo que está alegre.) Ahora digan ustedes qué los hace sentirse alegres. (Dirigiéndose al primer niño.) Dí "Me siento alegre cuando..." (Los niños continúan completando mensajes que empiezan con "Me siento" usando la palabra alegre. Es posible que usted tenga que decirle a cada niño la primera parte. Siga alrededor del círculo para cada sentimiento. Usted puede optar por hacer algunos hoy y otros mañana.)

- Me siento triste cuando...
- Me siento sorprendido cuando...
- Me siento enojado cuando...
- Me siento asqueado cuando...
- Me siento asustado cuando...

UNIDAD I EMPATIA: CURSO DE ADIESTRAMIENTO

Lección 11 Cómo Escuchar

Ejercicio Preparatorio: "Si Me Oyes"

(Repita esta actividad de la primera lección.)

Cuento y Diálogo

Hoy vamos a usar una fotografía del *Segundo Paso* para mostrar a otros que les escuchamos. (Muestre la Fotografía.) Teresa está contándole a su primo Rafael sobre una pesadilla que tuvo anoche.

1. ¿Creen ustedes que Rafael escucha a Teresa? (Sí.) ¿Cómo lo saben? La mira a los ojos, no está haciendo ninguna otra cosa.)

En algunas familias no está bien mirar a los ojos a un adulto cuando se le escucha. La manera de escuchar varía según la familia.

2. ¿Cómo demuestran los miembros de tu familia que escuchan a los demás? (Explore: haciendo preguntas, moviendo la cabeza, etc.)

3. ¿Cómo creen ustedes que se siente Teresa cuando ve que Rafael le escucha? (Bien; que él se preocupa por ella.)

4. ¿Cómo se comportaría Rafael si no estuviera escuchándole a ella? (Tal vez miraría para otro lado, parecería inquieto, hablaría de otra cosa.)

5. ¿Por qué creen ustedes que es importante saber escuchar bien? (Se llevarán mejor con los demás si demuestran que saben escucharlos; sabrán qué hacer si alguien da instrucciones, etc.)

Hoy ustedes han aprendido a mostrarle a alguien que le escuchan dejando de hacer lo que están haciendo, poniéndose de frente a ellos y mirándolos a los ojos.

(Haga notar las variaciones culturales y familiares una vez más. Luego elija niños del círculo y nombre a los que escuchan y diga cómo sabe que es así: "_____ está escuchando; lo sé porqué está mirándome.")

UNIDAD I EMPATIA: CURSO DE ADIESTRAMIENTO

Lección 12 Me Importa

Ejercicio Preparatorio: "Lo Que Siento"

(Continúe enseñándoles a los niños a cantar "Lo Que Siento" de la cinta de canciones del *Segundo Paso.*)

Cuento Y Diálogo

Hoy vamos a usar una fotografía del *Segundo Paso* para aprender a demostrarles a los demás que son importantes para nosotros. (Muestre la Fotografía.) Leonardo (a la izquierda) acaba de perder a su perrito. Simón, el amigo de Leonardo (a la derecha), se enteró de que el perrito había desaparecido y ha venido a ver a Leonardo.

1. ¿Cómo creen que se siente Leonardo? (Triste.) ¿Cómo lo saben? (Está mirando hacia abajo; tiene la mano en la barbilla; por la situación.)

2. ¿Cómo creen que se siente Simón? (Triste por Leonardo.) ¿Cómo lo saben? (Tiene la boca hacia abajo; está mirando a Leonardo; le ha puesto la mano en la espalda; por la situación.)

3. ¿Cómo demuestra Simón que Leonardo es importante para él? (Lo está abrazando; ha venido a verlo; lo está escuchando.)

4. ¿De qué otra forma podría demostrarle Simón a Leonardo que es importante para él? (Ayudándole a buscar a su perrito; diciéndole que se preocupa por él.)

Ayudarles a los demás es una forma de demostrarles que ellos nos importan.

5. ¿Cómo se sienten cuando alguien les demuestra que son importantes para esa persona? ¿Cuándo les ha sucedido eso? (Comparta una experiencia propia para servir de modelo.)

Hoy han aprendido cómo demostrarle a una persona que ella les importa, haciendo o diciendo algo.

Dramatizaciones

Ahora vamos a jugar, usando la imaginación. Ustedes van a pararse a mi lado uno por uno y van a aparentar que están tristes, enojados o asustados por algo. Los demás vamos a inventar maneras de demostrar que nos preocupamos por esa persona. (Los niños tal vez quieran dramatizar el comportamiento que indica deseos de ayudar y de demostrar interés.)

- _____ está enojado/a porque se le ha roto su juguete nuevo.
- _____ está triste porque se siente excluido/a de un juego.
- _____ está asustado/a porque se ha subido a un árbol muy alto.
- _____ está triste porque quiere salir a jugar pero está lloviendo.
- _____ está triste porque se quebró una pierna.
- _____ está enojado/a porque alguien se llevó su bicicleta sin pedírsela.
- _____ tiene miedo de ir a dormir a casa de una amiga/o por primera vez.

UNIDAD II CONTROL DE LOS IMPULSOS
Lección 1 Más Despacio—Detente a Pensar

Ejercicio Preparatorio: "El Perrito Impulsivo y el Caracol Más Despacio"

(Vea el Manuscrito para Títeres #1.)

Cuento y Diálogo

Hoy vamos a hablar de lo que sigue en el *Segundo Paso*. Ustedes van a aprender qué hacer cuando tienen problemas con otros niños.

1. ¿Qué es un problema? (Cuando uno tiene dificultades con otra persona. Cuando a uno no se le ocurre cómo resolver algo.)

2. ¿Qué problema tiene el Perrito Impulsivo? (No escucha; se apresura a las cosas; muerde y lame; interrumpe.)

3. Cuéntenme algunos tipos de problemas que ustedes han tenido con otros niños. (De empujar y agarrar. Nota: Los niños quizá hablen de hechos personales. Reformule cada problema en pocas palabras o una oración que describa la categoría de problema.)

4. ¿Qué le dijo el Caracol Más Despacio al Perrito Impulsivo? (Más despacio—detente a pensar.)

Digan todos despacio y en voz baja: "Más despacio—detente a pensar." El Caracol Más Despacio le va a enseñar al Perrito Impulsivo cómo ir más despacio y detenerse a pensar. El perrito va a aprender qué hacer cuando tiene un problema. Y ustedes van a aprender qué hacer cuando tengan un problema.

BEST COPY AVAILABLE

Actividad

Ahora vamos a jugar un juego con fotografías. (Use el Juego de Tarjetas con Problemas en la Guía para la Maestra, abriéndolas en forma de abanico para mostrarlas.) Quiero que escojan una tarjeta a la vez y me digan si la ilustración muestra un problema o no. (Si los niños tienen dificultad en decidir si la tarjeta muestra un problema o no, pregunte: "¿Qué pasa en esta ilustración?...¿Es [la respuesta del niño] un problema?")

UNIDAD II CONTROL DE LOS IMPULSOS
Lección 2 ¿Cuál es el Problema?

Ejercicio Preparatorio: "El Perrito Impulsivo y el Caracol Más Despacio"

(Vea el Manuscrito para Títeres #2.)

Cuento y Diálogo

Hoy vamos a hablar un poco más acerca de los problemas. (Muestre la Fotografía A.) Este es Luis.

1. ¿Cómo creen ustedes que se siente Luis? (Triste.) ¿Cómo saben que se siente triste? (Tiene el ceño fruncido, ha bajado la cabeza.)

2. ¿Qué problema creen ustedes que tiene? (Tal vez esiá perdido; tal vez no tiene con quién jugar, etc.)

Tenemos varias ideas de cuál puede ser el problema de Luis.

(Muestre la Fotografía B y deje la Fotografía A a la mano. La lección continúa al dorso de la Fotografía B.)

FOTOGRAFÍA A

(UNIDAD II, Lección 2—continúa del dorso de la Fotografía A)

Aquí está otra fotografía de Luis, pero ahora ustedes pueden ver mejor lo que pasa a su alrededor.

3. ¿Qué ven ustedes en esta fotografía (B) que sea diferente de esta fotografía (A)? (Dos chicos juegan en la arena y Luis los está mirando.)

Esta fotografía (B) nos dice más sobre cuál puede ser el problema.

4. ¿Ahora qué problema creen ustedes que tiene Luis? (Luis se siente excluido; él quiere jugar con los otros dos chicos. (Nota: Si los niños dicen que los dos chicos se están portando mal con él, sugiérales que quizá no sepan que él quiere jugar con ellos.)

Imaginemos que estamos en el patio de recreo con Luis.

5. Tenemos diferentes ideas acerca del problema; ¿cómo podemos averiguar realmente qué problema tiene? (Preguntándole.)

Si le preguntáramos a Luis, averiguaríamos que quiere jugar con los otros dos chicos, pero no sabe cómo entrar en el juego. Ese es su problema.

Averiguamos el problema que tiene Luis de tres maneras. Le miramos la cara y el _____ (cuerpo). Miramos a su alrededor para ver qué _____ (ocurría). Y nos imaginamos que estábamos en el patio de recreo y le _____ (preguntamos).

(Muestre el Paso #1 Para Resolver Problemas.) Hoy preguntamos, "¿Cuál es el problema"? Digan todos en voz alta, "¿Cuál es el problema?" Mañana vamos a pensar en todas las cosas que Luis puede hacer para entrar en el juego.

FOTOGRAFÍA B

Dramatizaciones

Ahora pasemos a un juego imaginario. Voy a susurrarles un problema en el oído, y ustedes lo van a dramatizar. El resto de la clase tratará de adivinar cuál es el problema que tienen. Primero voy a dramatizar un problema; traten de adivinar que problema tengo.

La/El maestra/o sirve de modelo: Busca un dinero perdido revisándose los bolsillos y/o la cartera y dice, "Caramba, ¿dónde estará?"

(Hable en *voz alta* mientras los otros niños hacen las dramatizaciones; diga por ejemplo, "Está caminando de un lado a otro. Está dando golpecitos en el suelo con el pie. ¿Qué otra cosa está haciendo? ¿Cuál será el problema?" Los niños van a necesitar ayuda para realizar las dramatizaciones. Tal vez sea necesario que Ud. participe en ellas.)

Dramatizaciones de los alumnos:

- Esperan a alguien que se ha demorado. (Caminen de un lado a otro, den golpecitos en el suelo con el pie.)
- Pisaron un clavo y se lastimaron el pie. (Cojéen y digan, "¡Ay!")
- Perdieron a su gatito. (Caminen de un lado a otro diciendo, "Ven acá, Pelusita.")
- No pueden encontrar a nadie con quién jugar. (Llamen a puertas imaginarias y pregunten, "¿_____ puede salir a jugar conmigo?")

UNIDAD II CONTROL DE LOS IMPULSOS
Lección 3 ¿Qué Puedo Hacer?

Ejercicio Preparatorio: "El Perrito Impulsivo y el Caracol Más Despacio"

(Vea el Manuscrita para Títeres #3.)

Cuento y Diálogo

(Muestre la Fotografía.) Ayer averiguamos algo acerca del problema de Luis.

1. ¿Qué problema tiene? (Luis se siente excluido; quiere jugar con los dos chicos pero no los conoce muy bien.)

2. ¿Cómo averiguamos algo acerca del problema de Luis? (Le miramos la cara y el cuerpo; lo que pasaba a su alrededor y le preguntamos.)

Ahora Luis necesita preguntarse a sí mismo, "¿Qué puedo hacer?" (Muestre el Paso para Resolver Problemas #2.) Digan todos en voz alta: "¿Qué puedo hacer?"

3. ¿Qué puede hacer Luis ahora? (Escriba las ideas en la cartulina: Puede esperar que ellos lo inviten; puede preguntarles; puede darles algo; puede empezar a jugar al lado de ellos; puede preguntarles qué están haciendo.)

(Nota: Continúe indagando diciendo, "Esa es una idea. ¿Qué más puede hacer?" Haga una pausa cuando haya llenado la cartulina o cuando los niños no sugieran más ideas. Si los niños no sugieren una solución insatisfactoria, usted sugiera una.)

Tenemos muchas ideas sobre lo que Luis puede hacer. Las voy a decir *en voz alta.* Después de cada idea quiero que ustedes digan, *O.*
Luis puede _____ *O* él puede _____ *O* él puede ...

Ahora él necesita preguntar qué pasaría si pusiera en práctica cada idea. (Muestre el Paso para Resolver Problemas #3.) Digan todos en voz alta: "¿Qué pasaría si...?"

4. ¿Qué pasaría si Luis...(complete con cada idea)? (Si es necesario y si el grupo no está inquieto, pregunte: ¿Es segura esta idea? ¿Cómo se van a sentir estas personas? ¿Es justa? ¿Dará resultados?)

5. ¿Qué idea creen ustedes que Luis debe poner en práctica en primer lugar? ¿Por qué?

Muy bien; ustedes han hecho lo que Caracol Más Despacio dijo que hicieran. Fueron más despacio—hicieron una pausa y pensaron. Se les ocurrieron muchas

ideas acerca de lo que Luis podía hacer. (Señale el Paso # 2.) Y ustedes dijeron lo que podía pasar si Luis pusiera en práctica cada idea. (Señale el Paso #3.) Mañana veremos qué idea escoge Luis.

Actividad

(Puesto que ésta es una lección detallada, quizá prefiera usted guiarlos en esta actividad mañana. Use el Juego de Tarjetas con Problemas introducido en la Primera Lección de esta unidad para que sugieran soluciones espontáneamente. Los niños pueden escoger una tarjeta con un problema y uno a uno expresar ideas que puedan resolver el problema. Mantenga un paso activo y cambie las tarjetas a menudo.)

UNIDAD II **CONTROL DE LOS IMPULSOS**
Lección 4 Escoge una Idea

Ejercicio Preparatorio: "El Perrito Impulsivo y El Caracol Más Despacio"

(Vea el Manuscrito para Títeres #4.)

Cuento y Diálogo

(Muestre la Fotografía de la Leccion 3.) Ayer hablamos de lo que Luis podía hacer para jugar con los chicos. Se nos ocurrieron muchas ideas.

Luis necesita escoger una idea y ponerla en práctica. (Muestre el Paso para Resolver Problemas #4.) Digan todos: "Escoge una idea y ponla en práctica." Vamos a ver qué idea escoge Luis...

(Muestre la Fotografía.) Luis decide hablar con ellos y luego pedirles que lo dejen jugar. Noten ustedes que Luis se sienta para hablar con ellos.

1. ¿Por qué creen ustedes que Luis hace eso?—¿por qué no se queda de pie y les habla? (Puede escuchar mejor si los mira a los ojos; quizá no les guste que los mire desde arriba; parece más amigable.)

Luis dice, "¿Qué están haciendo?"
Amanda dice, "Estamos haciendo un túnel."

2. ¿Qué puede decir Luis ahora?

(Nota: Continúe indagando diciendo, "Esa es una idea. ¿Qué más puede decir?" Puede ser que a los niños les sea difícil pensar en otras ideas aparte de "¿Puedo jugar con ustedes?" Si es así, sugiera:)

Luis podría decir algo agradable, como:
"Me gusta tu túnel."
"¡Qué bonito es!"
"Parece divertido."
Luego él podría preguntar, "¿Puedo jugar con ustedes?"

Cuando quieran jugar con alguien, hay que recordar tres cosas:
1. **Pregunten, "¿Qué está haciendo?"**
2. **Digan algo agradable sobre el juego.**
3. **Pregunten, "¿Puedo jugar contigo?"**

Dramatizaciones

Vamos a practicar lo que hay que hacer si quieren jugar con alguien. Primero, yo voy a suponer que soy Luis y trato de unirme al juego.

La/El maestra/o sirve la demostración: Mira y pregunta, "¿Qué están haciendo?"; luego dice, "Me gusta su túnel" y "¿Puedo jugar yo también?"

Dramatizaciones de los alumnos: (Practique la misma situación usando diferentes juguetes.)

UNIDAD II **CONTROL DE LOS IMPULSOS**
Lección 5 ¿Está Dando Resultados?

Ejercicio Preparatorio: "Resuélvelo"

(Enséñeles a los niños a cantar "Resuélvelo" de la cinta de canciones del *Segundo Paso.*)

Cuento y Diálogo

(Muestre la Fotografía de la Tercera Lección.) Ayer Luis trató de hablar con los chicos y luego les preguntó si podía jugar.

1. ¿Qué dijo Luis? ("¿Qué están haciendo? Me gusta el túnel ¿Puedo jugar con ustedes?")

A veces las ideas no dan resultado, aun cuando las ideas son muy buenas. (Muestre la Fotografía.) ¿Qué pasaría si Amanda dijera, "Necesitamos ayuda, pero sólo tenemos dos rastrillitos para escarbar."

2. ¿Está dando buen resultado la idea de Luis? ¿Dijo Amanda que Luis podía jugar? (No, no está dando buen resultado.)

3. ¿Qué puede hacer Luis ahora? (Decir, "Yo escarbo con las manos," o "voy a buscar otro rastrillo.")

4. ¿Creen ustedes que estas ideas darán resultados? (Probablemente; tendría que llevarlas a la práctica.)

(Muestre el Paso #5 para Resolver Problemas.) Cuando tienen un problema y quieren ver si una idea da resultados, pregúntense, "¿Está dando resultados?" Díganlo todos en voz alta, "¿Está dando resultados?" Si la idea que tuvieron no resuelve el problema, siempre intenten otra cosa.

Dramatizaciones

Vamos a jugar un juego con la imaginación. Yo voy a mencionar un problema y una idea que no resultó, entonces ustedes me van a decir qué otra cosa podrían hacer. (Puede hacer la misma pregunta a varios niños para generar una variedad de opciones.)

- ¿Qué pasaría si te cayeras y empezaras a llorar, pero nadie te oyera llorar? ¿Qué podrías hacer?
- ¿Qué pasaría si perdieras un juguete y lo buscaras por todo el dormitorio, pero no lo encontraras?...
- ¿Qué pasaría si te encontraras un juguete en el patio de recreo y preguntaras si es de tu amigo/a y él/ella dijera que no?...
- ¿Qué pasaría si esperaras tu turno en el columpio, pero otro chico no se quisiera bajar?...
- ¿Qué pasaría si le pidieras a tu mamá que te lea un libro y ella dijera, ahora no?...
- ¿Qué pasaría si le trajeras una flor linda a la maestra y ella no la viera?...

UNIDAD II **CONTROL DE LOS IMPULSOS**
Lección 6 Cómo Compartir

Ejercicio Preparatorio: "Espejo-Espejo"

Vamos a jugar a hacer lo mismo que hace otra persona. Elijan una pareja y pónganse de frente. Hagan de cuenta que su pareja es un espejo. Empiece uno de ustedes a moverse lentamente y que su pareja los imite. (Demuestre con un niño.) Yo voy a ver si sé quién inicia los movimientos...¡Muy bien! Hacen el juego muy bien juntos. (Los niños de jardín infantil quizá no puedan hacer esta actividad en grupo; si es así, haga que los parejas actúen delante del grupo.)

Cuento y Diálogo

Hoy vamos a hablar de qué hacer cuando dos niños quieren jugar con la misma cosa. (Muestre la Fotografía.) Estos son Patricio y su hermana mayor, Marlén. Marlén está jugando con unos palitos para armar que le dieron para su cumpleaños. Patricio también quiere jugar con ellos.

1. ¿Cuál es el problema? (Los dos quieren jugar con la misma cosa.)

2. ¿Qué cosas piensan ustedes que Patricio podría hacer? (Preguntar; compartir; turnarse; empezar a jugar; decirle al papá o a la mamá.)

(Nota: Escriba las ideas en una cartulina en blanco y estimule el comentario diciendo, "Esa es una idea. ¿Qué más podría decir o hacer?")

3. ¿Qué pasaría si...? (Nota: Haga esta pregunta para cada una de las soluciones sugeridas por los niños.)

4. ¿Cuál es la primera idea que ustedes creen que Patricio debe intentar? ¿Por qué?

Vamos a ver qué decide intentar Patricio. Patricio decide preguntarle a Marlén si ella quiere *compartir* los palitos con él. Compartir quiere decir jugar con algo al mismo tiempo que otra persona.

5. ¿Qué motivo tendría Marlén para compartir el juguete con Patricio? (Más delante él querrá compartir algo con ella; es divertido jugar con alguien.) ¿Qué motivo tendría ella para no compartir? (Hay veces que uno quiere jugar solo.)

6. ¿Qué puede hacer Patricio si Marlén no quiere compartir el juguete con él? (Esperar su turno, hacer otra cosa.)

Cuando quieren que alguien comparta algo con ustedes, hay que recordar dos cosas:

1. **Digan, "Me gustaría _____ (jugar con los palitos)."**
2. **Pidan que los dejen compartir diciendo, _____ ("¿Quieres compartir conmigo?")**

BEST COPY AVAILABLE

Dramatizaciones

Vamos a practicar cómo pedir que compartan con nosotros. Ustedes van a practicar diciendo que les gusta la cosa con que está jugando la otra persona y pidiendo que los deje compartirla con ustedes.

La/El maestra/o sirve de modelo: Patricio diciendose, "Me gustan mucho los palitos"; luego pidiéndole a Marlén que comparta diciendo, "¿Quieres compartir conmigo?"

Dramatizaciones de los alumnos: (Practique con la misma situación usando diferentes juguetes.)

UNIDAD II **CONTROL DE LOS IMPULSOS**
Lección 7 Cómo Turnarse

Ejercicio Preparatorio: "Resuélvelo"

(Siga enseñándole a los niños a cantar "Resuélvelo" de la cinta de canciones del *Segundo Paso.*)

Cuento y Diálogo

Hoy vamos a hablar de lo que se puede hacer cuando dos niños quieren jugar con la misma cosa pero solamente una persona puede jugar con ella a la vez. (Muestre la Fotografía.) Estos son Daniela y Arturo. Daniela está escuchando una cinta de cuentos con los audífonos de la clase. Arturo también quiere usar los audífonos. Pero no pueden compartir los audífonos porque sólo una persona puede usarlos a la vez.

1. ¿Cuál es el problema? (Los dos quieren jugar con la misma cosa.)

2. ¿Qué podría hacer Arturo acerca de este problema? (Esperar/pedir su turno; pedir los audífonos; decirle a la maestra; ofrecer algo a cambio.)

(Nota: Escriba las ideas en una cartulina en blanco y estimule la participación diciendo, "Esa es una idea, ¿hay otras?")

3. ¿Qué pasaría si...? (Nota: Haga esta pregunta con cada una de las soluciones que los niños sugieran.)

4. ¿Qué idea creen ustedes que Arturo debe intentar primero? Por qué?

Veamos lo que Arturo decide intentar. Arturo decide decirle a Daniela que quiere su turno cuando ella termine. Ella le dice que puede usar los audífonos cuando ella acabe.

5. ¿Qué podría hacer Arturo mientras espera su turno? (Ojear un libro; jugar con otra cosa; etc.)

Cuando nos turnamos, hay que recordar dos cosas:

1. **Decir, "Quisiera tener mi _____ (turno)."**
2. **Hacer otra cosa mientras esperamos.**

6. ¿Y si Daniela no quisiera turnarse con Arturo, qué podría hacer Arturo? (Ofrecer algo a cambio; decirle que eso no es justo; buscar ayuda; hacer otra cosa.)

Dramatizaciones

Vamos a practicar a turnarnos. Ustedes van a practicar diciendo, "Quisiera tener mi turno" y diciendo lo que van a hacer mientras esperan.

La/El maestra/o sirve de modelo: Arturo quien se turna con Daniela y le dice, "Quisiera tener mi turno," y luego dice, "Voy a ojear un libro mientras espero."

Dramatizaciones de los alumnos: (Practiquen la misma situación usando diferentes juguetes.)

UNIDAD II CONTROL DE LOS IMPULSOS
Lección 8 Cómo Intercambiar

Ejercicio Preparatorio: "El Perrito Impulsivo y el Caracol Más Despacio"

(Manuscrito para Títeres #5)

Cuento y Diálogo

Hoy vamos a hablar de proponer un intercambio con otra persona. (Muestre la Fotografía.) Estos dos amigos son Rubén y Tiana. Están juntos en la biblioteca. Rubén va a sacar un libro sobre los dinosaurios. Tiana también quiere sacar ese libro, pero Rubén lo vio primero.

1. ¿Cuál es el problema? (Los dos quieren el mismo libro.)

2. ¿Qué podría tratar Tiana de intercambiar con Rubén? (Otro libro.)

3. ¿Qué clase de libro podría gustarle a Rubén? (Nota: Los niños van a proyectar sus propias preferencias u ofrecer ideas estereotípicas de su sexo. Recalque que Tiana tiene que averiguar lo que le gusta a Rubén.)

4. ¿Cómo podría Tiana averiguar lo que le gusta a Rubén? (Preguntándole.)

Tiana pregunta qué otra clase de libros le gustan a Rubén. El dice que le gustan los libros de animales. Tiana encuentra un libro sobre perros; sabe que Rubén quiere mucho a su perrito. Ella le ofrece intercambiar el libro sobre perros por el de dinosaurios.

5. ¿Qué podría hacer Tiana si Rubén no quiere intercambiar el libro de perros por el de dinosaurios? (Tratar de intercambiar otro libro con él; preguntarle si lo puede leer después de que él lo lea.)

Cuando uno propone un intercambio, hay que recordar dos cosas:

1. **Elijan algo que a la persona le podría _____ (gustar).**
2. **Digan, "Te gustaría intercambiar esto por _____ (eso)?"**

Dramatizaciones

Vamos a practicar el intercambio. Yo voy a hacer cuenta que estoy mirando un libro frente a la clase. Uno de ustedes va a escoger un libro de la pila y proponer un intercambio, diciendo, "¿Le gustaría intercambiar éste por ése?" Si digo que no, van a tratar de intercambiar otro libro. No se olviden de escoger un libro que ustedes creen que me gustaría. (Los niños de jardín infantil quizá puedan representar los dos papeles.)

La/El maestra/o sirve de modelo: escogiendo cuidadosamente un libro y diciéndole al niño que tiene otro libro, "¿Te gustaría intercambiar este libro por ése?"

Dramatizaciones de los alumnos: (Los niños proponen intercambiar libros con la maestra o con otro niño.)

UNIDAD II **CONTROL DE LOS IMPULSOS**
Lección 9 Cómo Prestar Atención

Ejercicio Preparatorio: "Remo, Remo, Remo Yo"

Vamos a cantar "Remo, Remo, Remo Yo." (Se canta toda la canción.) Ahora la vamos a cantar dividiéndonos en dos grupos. (Divida la clase y enséñeles a cantar en dos grupos. Esta tal vez sea la primera vez que los niños hayan cantado en grupos.) ¿Fué difícil cantar en grupos? ¿Por qué? Cuando ustedes están aprendiendo a cantar en grupos tienen que *prestar atención* a su grupo y *no hacer caso*, o no escuchar al otro grupo. No hacer caso del otro grupo quiere decir no prestarles ninguna atención. Es difícil cantar en grupos pero se oye muy bonito.

Cuento y Diálogo

Hoy vamos a aprender a *prestar atención* y a *no hacer caso* a las personas que *nos distraen;* es decir, las personas que desvían nuestra atención. (Muestre la Fotografía.) Estas son Betina y Julia. Son amigas. La maestra les lee un cuento. Se supone que ellas escuchan en silencio, pero Betina está susurrándo algo al oído a Julia. A Julia le es difícil oír el cuento.

1. ¿Cuál es el problema? (Betina no está escuchando y está molestando a Julia.)

2. ¿Como podría Julia resolver ese problema? (Mirar para otro lado; decirle que pare; decirle a la maestra; alejarse de ella.)

(Nota: Apunte las ideas en la cartulina en blanco y anímelos a hacer sugerencias diciendo, "Esa es una idea; ¿cuál sería otra?")

3. ¿Qué pasaría si...? (Nota: Evalúe las soluciones según sus consecuencias.)

Julia decide voltearse para no mirar a Betina.

4. ¿Creen ustedes que esto dará resultados?

5. ¿Qué pasaría si esto no resulta y Betina sigue susurrándole al oído? (Susurrarle que deje de hablar; alejarse de ella; decirle "Cállate.")

Cuando prestan atención, hay dos cosas que deben recordar:

1. **Miren y escuchen a la maestra.**
2. **Apártense de las personas que tratan de distraerlos.**

Dramatizaciones

Vamos a practicar cómo prestar atención cuando alguien está intentando molestarnos o distraernos. Busquen una pareja. Yo voy a leer un cuento. Uno de ustedes debe mirar hacia adelante sin sonreír y no hacer caso al compañero que está tratando de molestarlos. (Después de un minuto, dígales a los niños que inviertan los papeles y repita el ejercicio. Con los niños pre-escolares, quizá tenga que dramatizar las dramatizaciones una por una frente a la clase.)

UNIDAD II **CONTROL DE LOS IMPULSOS**
Lección 10 Cómo Interrumpir Cortésmente

Ejercicio Preparatorio: "El Perrito Impulsivo y El Caracol Más Despacio"

(Manuscrito para de Títeres #6)

Cuento y Diálogo

Hoy vamos a aprender a esperar y a interrumpir a alguien con cortesía. (Muestre la Fotografía.) Este es Manuel. Quiere jugar a la pelota en la casa de un amigo. El papá de Manuel está hablando con una vecina.

1. ¿Cuál es el problema? (Manuel quiere jugar en la casa de un amigo pero su papá está ocupado hablando con alguien.)

Manuel quiere tirar de la camisa de su papá para captar su atención.

2. ¿Cómo creen que se va a sentir su papá si él hace eso? ¿Dará resultado?

3. ¿Qué otra cosa puede hacer Manuel para resolver este problema? (Decir algo; esperar hasta que el papá termine de hablar; simplemente irse a la casa de su amigo.)

(Nota: Apunte las ideas en la cartulina y anime a los niños a hacer sugerencias diciendo, "Esa es una idea, ¿qué otra cosa podría hacer él?")

4. ¿Qué pasaría si...? (Nota: Evalúe las soluciones según sus consecuencias.)

Manuel decide interrumpir cortésmente a su papá. Interrumpir cortésmente quiere decir interrumpir con amabilidad. El espera en silencio. Cuando su papá y la vecina dejan de hablar por un momento, Manuel dice, "Con permiso" y pregunta si puede ir a la casa de su amigo. "Con permiso" son dos palabras mágicas. Digan todos, "Con permiso."

5. ¿Cómo se va a sentir su papá si Manuel interrumpe de esta manera? (Contento de que Manuel interrumpió cortésmente.) ¿Creen que esto dará buen resultado? (Probablemente. Nota: En algunas familias nunca es correcto interrumpir. A estos niños sugiérales usar esta técnica en la escuela.)

Cuando interrumpen a personas que están hablando, hay dos cosas que recordar:

1. **Esperen en silencio hasta que haya una pausa en la _____(conversación.)**
2. **Digan, _____ ("Con permiso.")**
3. **Digan lo que quieren decir.**

Dramatizaciones

Vamos a practicar cómo encontrar una pausa en la conversación. Yo voy a hablarle a uno de ustedes. A cada uno de ustedes les va a tocar venir e interrumpirme cortésmente. Primero, voy a hacer el papel de Manuel, quien interrumpe cortésmente a su papá.

La/El maestra/o sirve de modelo: interrumpe a dos niños que charlan esperando a que haya una pausa y diciendo, "Con permiso, ¿puedo ir a jugar a la casa de Pepe?"

Dramatizaciones de los alumnos:
Los niños se turnan para ir a interrumpir a la maestra mientras ella conversa con otro alumno. Nota: haga obvias las pausas en la conversación.

UNIDAD III **MANEJO DEL ENOJO**
Lección 1 ¿Estoy Enojado?

Ejercicio Preparatorio: "Un Poco—Mucho"

(Use la secuencia de tarjetas sobre el enojo que llevan por título "Un Poco—Mucho" en el apéndice.) Aquí tengo cuatro fotografías de una niña. (Muestre las tarjetas al azar.) ¿Cómo creen ustedes que se siente? (Los niños responden.) Sí, ella está enojada o enfadada. En algunas fotografías está *muy* enojada y en otras, *un poco* enojada. (Ponga las tarjetas en el piso en el centro del círculo.) ¿Quién puede señalar la tarjeta donde ella no demuestra ningún enojo? (Ponga primero en la línea la fotografía neutra.) ¿Quién puede señalar la fotografía donde ella demuestra estar un poco enojada—menos enojada que en cualquier otra fotografía? (Prosiga hasta que logre formar una progresión de diferentes grados de enojo.)

Cuento y Diálogo

Hoy vamos a hablar de lo que nos pasa físicamente cuando sentimos mucho enojo. (Muestre la Fotografía.) Este es David.

1. ¿Cómo creen que se siente David? (Enojado.) ¿Cómo lo saben? (Tiene la frente arrugada; los dientes apretados; los puños cerrados; la boca fruncida.)

Muéstrenme cómo se ven ustedes cuando están enojados. Ahora pongan todos el cuerpo tenso, así (demuestre). Bueno, ahora relájense. Cuando ustedes se enfadan sus cuerpos se ponen tensos de esa manera. Esto les puede causar dolor de estómago o de cabeza. También les puede hacer sentir calor.

2. Las personas demuestran el enojo de formas diferentes; ¿cómo se portan a veces las personas cuando están enojadas? (Gritan; golpean; tiran cosas; golpean cosas; empiezan a pelear; pisan fuerte; se callan.)

Todo el mundo se enoja de vez en cuando. Está bien sentir enojo. No es malo sentir enojo, pero como se porta uno cuando está enojado sí es importante. La conducta colérica—como golpear, escupir y dar empujonés—no está bien.

3. ¿Por qué no? (Hace daño a otras personas y a sus sentimientos.)

Díganme qué los hace enojar a ustedes. Usen frases con "Me siento." Empiezo yo. "Me siento enojada cuando..."

Hoy hablamos de cómo nos sentimos cuando nos enojamos. (Muestre el Paso #1 de Cómo Calmarse.) Digan todos, "¿Cómo me siento?" Mañana hablaremos de qué podemos hacer cuando estamos enojados.

BEST COPY AVAILABLE

Actividad

Ahora vamos a colorear un dibujo de nosotros mismos que muestra cómo nos sentimos cuando estamos enojados. (Distribuya crayones para colorear, pintura y/o plumones a los niños y dele a cada uno una copia de la silueta del cuerpo. O puede usted repartir papel en blanco y ver qué hacen los niños.)

UNIDAD III **MANEJO DEL ENOJO**
Lección 2 Cálmate

Ejercicio Preparatorio: "El Perrito Impulsivo y El Caracol Más Despacio"

(Manuscrito para Títeres #7)

Cuento y Diálogo

Ayer hablamos de cómo nos sentimos físicamente cuando estamos enojados. (Señale el Paso para Calmarse #1.) Hoy vamos a hablar de qué hacer cuando nos sentimos enojados. El Caracol Más Despacio nos enseñó tres cosas que podemos hacer para calmarnos.

1. ¿Cuáles son estas tres cosas? (Muestre los Pasos para Calmarse #2-4 mientras los niños recitan: Respira profundamente tres veces; cuenta en silencio hasta cinco, di en silencio "cálmate.")

Vamos a hablar de otra cosa que pueden hacer cuando están enojados. (Muestre la Fotografía A.) Este es Gabriel.

2. ¿Qué está haciendo Gabriel? (Hablando con una persona mayor.)

A veces conviene hablar con alguien de tus sentimientos de enojo. Gabriel está hablando con su maestra. (Muestre el Paso para Calmarse #5.) Digan todos, "Hablen de esto con una persona mayor."

3. ¿Cómo habla uno de sus sentimientos?

A algunas personas les gusta estar solas cuando están enojadas. Eso les ayuda a calmarse.

4. ¿A quiénes les gusta estar solos cuando están enojados? ¿A qué parte de sus casas van para estar solos?

Hoy aprendimos muchas cosas que podemos hacer para calmarnos cuando estamos enojados. (Recite los pasos en voz alta con los niños.) Está bien sentir enojo. Todos los sentimientos están bien. Pero no está bien hacerles daño a los demás cuando estamos enojados.

Actividad

Pónganse todos de pie. Vamos a practicar una vez más cómo calmarnos:

- Respiren profundamente tres veces.
- Cuenten despacio hasta diez (o cinco, dependiendo de la edad).
- Digan en voz baja, "Cálmate."

Ahora tóquense todos la punta de los pies y quédense así (mientras cuentan lentamente hasta cinco). Ahora estiren todos los brazos hacia el cielo y quédense así. Bien. Ahora relájense.

UNIDAD III **MANEJO DEL ENOJO**
Lección 3 Cómo Reaccionar Cuando Nos Hacen Daño

Ejercicio Preparatorio: Repaso

Pónganse todos de pie bien erguidos. Respiren profundo, y exhalen, otra vez, respiren profundo, y exhalen. Ahora cierren todos los ojos y cuenten conmigo hasta diez. Ahora tóquense los pies y quédense así, suspendidos. Hagan de cuenta que son elefantes que se menean de un lado a otro. Ahora estiren los brazos al cielo y pónganse en la punta de los pies. Quédense así. Ahora relájense y tomen asiento.

Cuento y Diálogo

Hoy vamos hablar de qué hacer cuando nos hacen daño. (Muestre la Fotografía.) Esta es Ema (en la trepadera) y ésta es Manuela (en el piso). Ema chocó con Manuela sin querer y Manuela se cayó de la trepadera. Ema no le hizo daño a Manuela adrede, pero Manuela no sabe que fue sin querer.

1. ¿Cómo creen que se siente Manuela? (Enojada, herida.)

Manuela siente que está enojada.

2. ¿Qué pasaría si Manuela a su vez empujara a Ema? (Empezarían a pelear; alguien se lastimaría; van a tener problemas con la maestra.)

Manuela tiene que calmarse.

3. ¿Qué puede hacer para calmarse? (Señale los pasos a medida que los niños los recitan: respirar profundamente tres veces; contar despacio hasta cinco; decir en silencio, "Cálmate.")

Después de calmarse, Manuela puede decir "Me siento _____ cuando _____."

4. ¿Qué creen que debería hacer Ema? (Pedir disculpas, decir que fue sin querer, ofrecerle ayuda a Manuela.) ¿Por qué?

Cuando están jugando y les hacen daño, hay que recordar dos cosas:

1. **Calmarse (los tres pasos)**
2. **Decir, "Me siento _____ cuando tu _____."**

Cuando le hacen daño a alguien sin querer, hay que recordar dos cosas:

1. **Decir, "Lo siento."**
2. **Decir, "Fue sin querer."**

Dramatizaciones

Vamos a jugar un juego de imaginación. Ustedes van a hacer de cuenta que la otra persona los lastimó. (¡No dramaticen el accidente!) Luego se van a calmar y le van a decir a la otra persona lo que sienten. La otra persona va a decir, "Lo siento—fue sin querer." Primero les voy a mostrar cómo hacerlo.

La/El maestra/o sirve de modelo: respondiendo a un empujón, se calma y dice, "Me siento triste cuando me empujas." El/la niño/a responde, diciendo, "Lo siento—fue sin querer."

Dramatizaciones de los alumnos:

- Alguien chocó contigo en el parque de recreo.
- A alguien se le cayó algo en tu pie.
- Alguien tiró una pelota y te golpeó en la cabeza.
- Alguien te pasó por encima del pie con la bicicleta.
- Alguien te empujó cuando estabas en el columpio y te caíste.
- Alguien se tiró por el tobogán después que tú y chocó contigo al final.
- Alguien abrió muy rápido una puerta y te golpeó en la cara.

UNIDAD III **MANEJO DEL ENOJO**
Lección 4 Cómo Reaccionar a los Apodos Burlones

Ejercicio Preparatorio: "El Perrito Impulsivo y El Caracol Más Despacio"

(Manuscrito para Títeres #8)

Cuento y Diálogo

Hoy vamos a hablar de qué hacer ante los sobrenombres que ofenden. (Muestre la Fotografía.) Esta es Cathy y éste es Roberto. Cathy regresa de la escuela a su casa. Roberto la sigue y le va poniendo sobrenombres chistosos como "rana morada."

1. ¿Cómo creen ustedes que se siente Cathy? (Triste, enojada, herida.)

A Cathy le dan ganas de llorar. Le dan ganas de decirle cosas a Roberto también .

2. ¿Qué pasaría si Cathy le pusiera apodos así a él? (Quizá pelearían; Roberto se podría ofender; dejarían de ser amigos.)

3. ¿Qué puede hacer Cathy para calmarse? (Señale los pasos mientras los niños los recitan: respira profundamente tres veces; cuenta despacio hasta cinco; di "cálmate" en voz baja.)

4. ¿Qué otra cosa puede hacer Cathy con este problema? (Decirle a Roberto cómo se siente; decirle que deje de hacer eso; no escucharlo; decirle a alguien.)

(Apunte las ideas en la cartulina.)

5. ¿Qué pasaría si...? (Nota: Evalúe las ideas según sus consecuencias.)

6. Si alguien te pusiera un apodo ofensivo, ¿qué idea crees tú que pondrías en práctica?

A veces los juegos con los apodos son divertidos, como cuando decimos Perrito Impulsivo y Caracol Más Despacio. Los juegos con los apodos pueden ser divertidos o pueden herir nuestros sentimientos. Si el juego de poner apodos duele, el juego debe parar.

Hay que recordar tres cosas si ustedes quieren poner fin a los apodos:

1. **Calmarse.**
2. **Decir, "Me duele que me llames esos apodos."**
3. **Decir, "No lo hagas más."**

Si esto no da resultado; si siguen diciéndoles cosas, entonces díganselo a alguien.

Dramatizaciones

Vamos a jugar un juego de imaginación. Le voy a preguntar a cada uno lo que diría si alguien lo llamara llorón. Ustedes se van a calmar, van a decir, "Me siento _____ cuando me pones apodos" y "no lo hagas más." (Dé la vuelta al círculo diciendo, ¿qué pasaría si alguien te llamara llorón, ¿qué dirías tú?)

UNIDAD III **MANEJO DEL ENOJO**
Lección 5 Cómo Reaccionar Cuando Nos Quitan Algo

Ejercicio Preparatorio: "Respira Profundamente"

(Enseñele a los niños a cantar "Respira Profundamente" de la cinta de canciones del *Segundo Paso.*)

Cuento y Diálogo

Hoy vamos a hablar de lo que pueden hacer cuando alguien les quita un juguete. (Muestre la Fotografía.) Este es Tomás (con las manos en la cintura), y este es Guillermo (con la pelota en la mano). Tomás estaba jugando con la pelota y Guillermo se la quitó.

1. ¿Cómo creen que se siente Tomás? (Enojado.)

2. ¿Qué puede hacer Tomás para calmarse? (Señale los pasos a medida que los niños los recitan: respirar profundamente tres veces; contar despacio hasta cinco; decir en voz baja, "Cálmate.")

3. ¿Cómo podría Tomás resolver este problema? (Quitársela él a Guillermo; decirle a la maestra; decirle a Guillermo cómo se siente; decirle que quiere que se la devuelva; sugerir que se turnen; sugerir que jueguen juntos.)

(Apunte las ideas en la cartulina en blanco y anímelos a que hagan sugerencias diciendo, "Eso es algo que puede hacer, ¿qué más podría hacer?")

4. ¿Qué pasaría si...? (Nota: Evalúe las ideas según sus consecuencias.)

5. ¿Qué cren que debería hacer Tomás? ¿Por qué?

Cuando alguien les quita algo hay que recordar tres cosas.

1. **Calmarse.**
2. **Decir, "Me siento _____ cuando _____."**
3. **Decir, "Vamos a jugar juntos" o "Vamos a turnarnos."**

BEST COPY AVAILABLE

Dramatizaciones

Vamos a jugar un juego de imaginación. Yo voy a dar la vuelta al círculo, quitándole a cada uno un animal de peluche. Quiero que ustedes se calmen y me digan qué sienten. ¿Qué palabras podrían usar para decirme cómo se sienten? ("Me siento triste [o enojado] cuando me quitas mis juguetes.") ¿Qué podrían decir después? ("Vamos a jugar juntos." "Vamos a turnarnos.") Primero lo voy a hacer yo.

La/El maestra/o sirve de modelo: respondiendo a un niño que le quita un animal de peluche, respira profundamente y dice, "Me siento triste (enojada) cuando me quitas mi osito. Yo te daré tu turno después."

Dramatizaciones de los alumnos:
(Dé la vuelta al círculo haciendo que los niños le respondan después de quitarles el animal de peluche.)

BEST COPY AVAILABLE

UNIDAD III **MANEJO DEL ENOJO**
Lección 6 Cómo Reaccionar Cuando no Obtenemos lo que Deseamos

Ejercicio Preparatorio: "Respira Profundamente"

(Continúe enseñándoles a los niños a cantar "Respira Profundamente" de la cinta de canciones del *Segundo Paso.*)

Cuento y Diálogo

Hoy vamos a hablar de cuando no obtenemos lo que deseamos. (Muestre la Fotografía.) Esta es Anita. Ella está haciendo compras con su mamá. Anita quiere que su mamá le compre unos dulces, pero su mamá ha dicho que no porque los dulces dañan los dientes.

1. ¿Cómo creen que se siente Anita? (Enojada.) ¿Cómo saben que se siente así? (Los ojos; el ceño fruncido; está mirando a la mamá.)

2. ¿Qué puede hacer Anita para calmarse? (Señale los pasos a medida que los niños los recitan: respirar profundamente tres veces; contar en silencio hasta cinco; decir en voz baja, "Cálmate.")

3. ¿Qué puede hacer Anita ahora? (Rogar; llorar; portarse como si estuviera enojada; pedir otra cosa; aceptarlo.)

(Apunte las ideas en la cartulina en blanco y estimule respuestas diciendo, "Esa es una idea, ¿qué otra se les ocurre?")

4. ¿Qué pasaría si...? (Nota: Evalúe las ideas según sus consecuencias.)

5. ¿Qué creen que debería hacer Anita? ¿Por qué?

Hoy hablamos de qué hacer cuando una persona mayor nos dice que no. Esta es nuestra última lección del *Segundo Paso.* Mañana hablaremos de lo que hemos aprendido. Ahora, ¿Qué canción les gustaría cantar?

Actividad: Canción Escogida

(Haga que los niños escojan una canción de la cinta de canciones del *Segundo Paso.*)